

# KENWOOD

SYSTÈME DE THÉÂTRE FAMILIAL DVD

**DVT-6300**

**DVT-7300**

**DVT-8300**

---

**MODE D'EMPLOI**

KENWOOD CORPORATION

Ce mode d'emploi couvre plusieurs modèles qui sont mentionnés ci-dessus.  
Les particularités (fonctions) et la disponibilité de ces modèles dépendent du  
pays où ils sont vendus.



*MP3 / WMA*



## Avant la mise sous tension

 **Attention:** Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.


Les appareils sont destinés aux opérations comme les suivantes.

L'Europe et le Royaume-Uni ..... CA 230 V uniquement  
Etats-Unis et Canada ..... CA 120 V uniquement

## Précautions de sécurité

 **Attention:** Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

**AVERTISSEMENT: POUR EVITER TOUT INCENDIE OU CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

 <b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR	 <b>ATTENTION:</b> POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS DEPOSER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.
	LE SYMBOLE DE L'ECLAIR DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATION SUR LA PRESENCE, A L'INTERIEUR DU COFFRET, D'UNE TENSION DANGEREUSE ET NON ISOLEE D'UNE PUISSANCE SUFFISANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE DE COMMOTION ELECTRIQUE AUX ETRES HUMAINS.
	LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR SUR LA PRESENCE, DANS LA LITTERATURE QUI ACCOMPAGNE CET APPAREIL, D'INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVE A L'EXPLOITATION ET A L'ENTRETIEN.

**Marque d'un produit Laser**  
**(Sauf pour le Etats-Unis et Canada)**

**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**

Cette étiquette signale que l'appareil appartient à la Classe 1. Cela signifie qu'il n'existe aucun risque de rayonnement dangereux à l'extérieur de l'appareil.

Emplacement: Panneau arrière

## Déballage


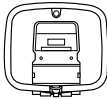



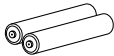
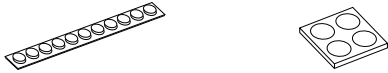
Déballer soigneusement l'appareil et assurez-vous que tous les accessoires ci-dessous sont présents.

Si un quelconque des accessoires est manquant, ou encore si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas, prévenez immédiatement le revendeur. Si l'appareil vous a été livré directement, faites des réserves auprès du transporteur. Kenwood vous suggère de conserver l'emballage d'origine de manière que vous puissiez ultérieurement réexpédier l'appareil sans risque.

**Gardez ce manuel pour une référence future.**

## Accessoires

Prière de vérifier que tous les accessoires suivants figurent bien dans l'emballage.




<p><b>Antenne intérieure FM (1)</b> (Pour L'Europe)</p> 		<p><b>Antenne cadre (1)</b></p> 	<p><b>Accessoires de haut-parleur</b> (Pour DVT-6300 et DVT-7300)</p> <p><b>Cordons de haut-parleurs (6)</b></p>  <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Longueur</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pour avant (2)</td> <td>4.5 m (177-3/16")</td> </tr> <tr> <td>Pour central (1)</td> <td>3 m (118-1/8")</td> </tr> <tr> <td>Pour arrière (2)</td> <td>8 m (314-15/16")</td> </tr> <tr> <td>Pour H.P. ultra-grave (1)</td> <td>4.5 m (177-3/16")</td> </tr> </tbody> </table>		Longueur	Pour avant (2)	4.5 m (177-3/16")	Pour central (1)	3 m (118-1/8")	Pour arrière (2)	8 m (314-15/16")	Pour H.P. ultra-grave (1)	4.5 m (177-3/16")
	Longueur												
Pour avant (2)	4.5 m (177-3/16")												
Pour central (1)	3 m (118-1/8")												
Pour arrière (2)	8 m (314-15/16")												
Pour H.P. ultra-grave (1)	4.5 m (177-3/16")												
<p><b>Code vidéo (1)</b></p> 	<p><b>(Pour Etats-Unis et Canada)</b></p> <p><b>Télécommande (1)</b></p> 	<p><b>Pile ("AAA" ou "R03")</b></p> 	<p><b>Coussinet (15)</b> (Petit: 11 pièces x 1 feuille) (Grand: 4 pièces x 1 feuille)</p> 										

### Pour le Canada

REMARQUE: Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Particularités

Dans ce document, les différentes particularités sont repérées par les icônes suivantes.



-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques DVD.
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques VCD.
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques CD.

- ◆ **Signal vidéo de qualité supérieure à ce que permet le S-VHS ou les LaserDisc**
- ◆ **Signal audio de qualité supérieure à ce que permet le CD**
- ◆ **Affichage sur écran (OSD)**
- ◆ **Lecture des fichiers MP3/WMA et JPEG**
- ◆ **Décodeur DTS, Dolby numérique incorporé**
- ◆ **Décodeur Pro Logic II Dolby incorporé**

## Sommaire

Attention : Lire les pages marquées  avec attention pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

### Préparation

Introduction .....	2
 Avant la mise sous tension .....	2
 Précautions de sécurité .....	2
Accessoires .....	3
Particularités et Sommaire .....	4
Particularités .....	4
Sommaire .....	4
Disques compatibles avec cet appareil .....	5
Systèmes d'enregistrement et types de disque qui peuvent être lus .....	5
Disques qui ne peuvent pas être lus .....	5
Icônes des DVD VIDEO .....	5
Codes Régionaux .....	6
Codes régionaux dans le monde .....	6
Formats vidéo .....	7
Points importants .....	8
Entretien .....	8
Référence .....	8
Connexion du système .....	9
Haut-parleurs Loudspeakers .....	9
Antenne-cadre AM .....	10
Antenne FM .....	10
Connexion à TV (pour le Etats-unis et Canada) .....	11
Connexion à TV (pour l'Europe) .....	11
Connexion aux équipements audio vidéo .....	12
Commandes et indicateurs .....	13
Fonctionnement du boîtier de télécommande .....	14
Fonctions de réglage .....	15
Préparation pour le réglage .....	15
Menu de réglage .....	15
Langue .....	16
TV Aspect .....	16
LOCK (Contrôle parental) .....	16
Country Code .....	17
5.1 Réglage de haut-parleur .....	17
Balayage progressif (Progressive Scan) (Pour U.S.A. et Canada) .....	17
Others (Autres réglages) .....	18
Structure hiérarchique des menus VCD (P.B.C.) .....	18
Liste des codes langue pour DVD .....	19
Liste de codes de pays .....	19
Réglage du mode de LISTEN .....	20
Que sont les modes de LISTEN? .....	20
Pour régler manuellement le mode LISTEN .....	21
Sortie des enceintes .....	22
Réglages .....	22

### Fonctionnement

Avant l'utilisation .....	23
Affichage sur écran .....	23
Mémorisation de la dernière scène .....	23
Ecoutons pour voir .....	24
Mode d'utilisation de base .....	24
Réception d'une station radio .....	25
Mémorisation des stations émettrices (préréglage individuel) .....	26
Utilisation de la fonction RDS .....	27
Lecture de disque .....	29
Lecture de base .....	29
Caractéristiques de lecture de disque .....	30
Fonctions de lecture variées .....	32
Sélection de langue audio .....	32
Sélection du canal audio .....	32
Sélection de langue de sous-titrage .....	32
Utilisation du marqueur .....	32
Sélection d'angle de caméra .....	33
Title Menu / Disc Menu .....	33
Lecture répétée .....	34
Lecture répétée A-B .....	34
Fonction de zoom .....	34
Recherche de temps .....	35
Emploi de l'écran de télévision pour commencer la lecture de CD .....	35
Lecture de programme .....	36
Lecture de média MP3/WMA/JPEG .....	38
Guide de MP3/WMA/JPEG .....	38
Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG .....	39
Saut (seulement pour fichiers MP3/WMA) .....	40
Saut de fichiers .....	40
Lecture répétée (seulement pour fichiers MP3/WMA) .....	40
Changement de la vitesse de défilement des diapositives (seulement pour fichiers JPEG) .....	40
Pour basculer une image (seulement pour fichiers JPEG) .....	40
Pour pivoter une image (seulement JPEG) .....	40
Lecture de MP3/JPEG programme .....	41
Autres fonctions diverses .....	42

### Connaissance

En cas de difficultés .....	43
Caractéristiques techniques .....	46

## Systèmes d'enregistrement et types de disque qui peuvent être lus

Les organes dont est pourvu ce lecteur ne permettent pas seulement la reproduction musicale des gravures sur CD mais également la restitution, dans les meilleures conditions possible de qualité, des images et des sons gravés sur les disques mentionnés ci-dessous.

Disques qui peuvent être lus		DVD VIDEO		CD (CD-R, CD-RW)		VCD (SVCD*)	
Logo que porte le disque							
Taille du disque		 8cm	 12cm	 8cm	 12cm	 8cm	 12cm
Faces gravées		Une ou deux	Une ou deux	Une seule	Une seule	Une seule	Une seule
Gravures	Vidéo+Audio	Environ 41 mn (1 face, 1 couche) Environ 75 mn (1 face, 2 couche) Environ 82 mn (2 face, 1 couche) Environ 150 mn (2 face, 2 couche)	Environ 133 mn (1 face, 1 couche) Environ 242 mn (1 face, 2 couche) Environ 266 mn (2 face, 1 couche) Environ 484 mn (2 face, 2 couche)	/		Maximum 20 min.	Maximum 74 mm.
	Audio	/				Maximum 20 mm. numérique	Maximum 80 mm. numérique

Les CD d'image JPEG et média MP3/WMA peuvent être reproduits avec cet équipement (CD-R, CD-RW) → 38

- \*Cet appareil peut lire les SVCD, mais certaines fonctions seront inopérantes.
- Cet appareil peut reproduire les disques DVD-R et DVD-RW ainsi que les disques DVD+R et DVD+RW enregistrés au format DVD VIDEO, mais selon l'appareil d'enregistrement, le fabricant de disque, etc., la lecture s'avère parfois impossible.
- Cet appareil peut être dans l'impossibilité de lire certains CD-R/RW en raison de leurs caractéristiques, des conditions d'enregistrement, etc.

## Disques qui ne peuvent pas être lus

Cet appareil ne peut pas lire les disques suivants.

Disques DVD AUDIO  
Disques DVD ROM  
Disques DVD RAM  
Disques SACD  
Disques CD-ROM (Sauf pour disques MP3 et JPEG [ISO9660 niveau 1])

Disques VSD  
Disques CDV discs (seul l'enregistrement des sons peut être reproduit.)  
Disques CD-G/CD-EG/CD-EXTRA (seul l'enregistrement des sons peut être reproduit.)  
Disques Photo CD (ne tentez pas d'effectuer la lecture.)

- Tout disque DVD VIDEO dont le code de région n'est pas le même que celui de l'appareil, ou ne portant pas de code de région. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au paragraphe "Codes Régionaux". → 9
- Un disque dont le format de la gravure vidéo diffère du standard du téléviseur, car en ce cas la lecture du disque ne peut pas être effectuée normalement. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au paragraphe "Formats vidéo". → 10

## Îcônes des DVD VIDEO

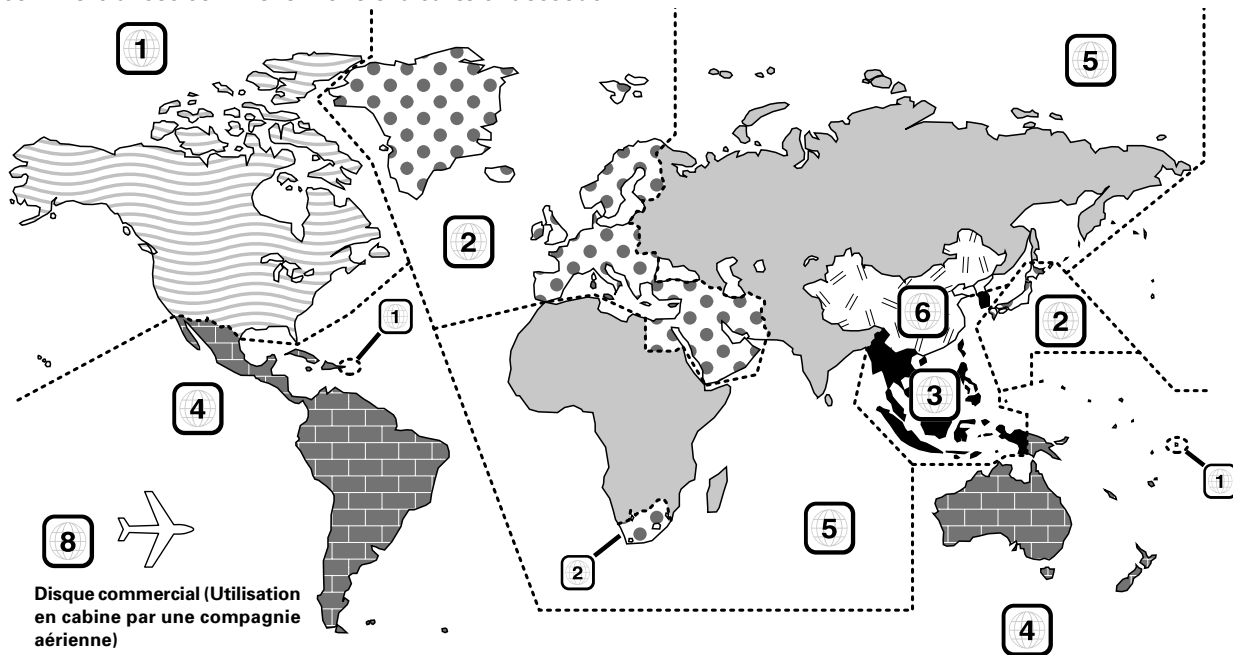
Marquage	Signification
	Code de région de commercialisation de disque.
	Nombre de langues parlées enregistrées sur le disque pour la fonction de langue parlée. Le nombre figurant au centre de cette icône, indique le nombre de langues parlées. (Maximum 8 langues)
	Nombre de langues de sous-titrage enregistrées sur le disque pour la fonction de sous-titrage. Le nombre figurant au centre de cette icône, indique le nombre de langues de sous-titrage. (Maximum 32 langues)
	Nombre d'angles de prise de vues de la même scène enregistrées sur le disque pour la fonction d'angle de prise de vues. Le nombre figurant au centre de cette icône, indique le nombre d'angle de prise vues de la même scène. (Maximum 9 angles)
	Rapports possibles de la hauteur à la largeur. "4:3 Letter box" est l'abréviation de <Letter Box> et "4:3 Panscan" cell de <Pan/Scan>. Dans l'exemple illustré à gauche, le format 9/16e peut être converti en format <boîte aux lettres>. → 16

Tout lecteur du même possède un code de région qui lui est attribué en fonction du pays dans lequel il doit être utilisé. Un lecteur donné ne peut lire que les disques DVD VIDEO qui portent le même code de région que celui du lecteur.

Le code régional pour ce lecteur est décrit sur le panneau arrière du lecteur.

## Codes régionaux dans le monde

Les lecteurs de disque DVD VIDEO reçoivent un code de région qui dépend du pays ou de la région où ils sont commercialisés comme le montre la carte ci-dessous.



### Codes régionaux des disques DVD VIDEO qui peuvent être lus avec ce lecteur

Ce lecteur peut lire tout disque DVD VIDEO qui porte le même code que le code de région du lecteur figurant dans le tableau ci-dessus, une marque contenant le code de région du lecteur ou la marque "ALL" illustrée ci-dessous. En raison de certaines restrictions, même si le disque DVD VIDEO ne porte pas une indication de région qui soit contraire à celle du lecteur, la lecture du disque peut être impossible.



### Restrictions dues aux différences entre les disques

Certains disques DVD et VCD ne peuvent être lus que dans certaines conditions qui dépendent des intentions du producteur. Étant donné que ce lecteur a été conçu conformément aux intentions des producteurs, certaines fonctions dont il est doté peuvent fort bien ne pas fonctionner comme vous le supposez. Veuillez, en ce cas, lire les instructions qui sont fournies avec le disque. Si l'icône restrictive de lecture s'affiche sur l'écran au moment de la lecture du disque, cela signifie que le disque appartient précisément à ceux pour lesquels des restrictions de lecture ont été prévues par le producteur.

Icône restrictive



Le standard de télévision et le système de gravure sur le disque peuvent être selon le format NTSC ou PAL.

Le format utilisé dépend du pays.

## Standards de télévision

Standards de télévision	Pays ou régions
NTSC	Canada, Chili, Corée, Etats-Unis, Japon, Mexique, Philippines, Taiwan, etc.
PAL	Allemagne, Australie, Chine, Koweït, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni, Singapour, etc.

Cet appareil est doté d'une fonction pour changer le format vidéo selon le type de télévision. Prière de confirmer le type de votre télévision.

### Contrôle du format vidéo

Vérifier le format vidéo de la télévision à utiliser.

#### Si le format vidéo est différent :

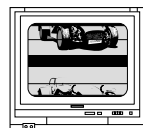
Tentez la lecture du disque. Si le format de la gravure vidéo n'est pas le même que le standard de télévision, les images peuvent être en noir et blanc ou souffrir d'une des déformations ci-dessous.



Les parties haute et basse de l'image ne sont pas visibles.



Les parties haute et basse de l'image sont sombres.



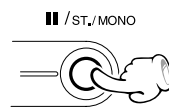
L'image est brouillée en raison d'une divergence de synchronisation.

### Pour sélectionner le type de télévision (Pour l'Europe)

- 1 Retirer le disque de l'appareil, puis fermer le plateau.



- 2 Appuyer sur la touche de PAUSE du panneau avant pendant plus de 5 secondes en vue de sélectionner le type de télévision (PAL, NTSC ou AUTO).



## Entretien

### Entretien de l'appareil

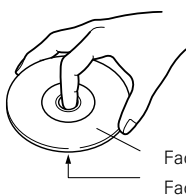
Si la face avant ou le coffret sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre et sec. N'utiliser ni diluant, essence, alcool, etc., car ces produits peuvent décolorer les surfaces.

### En ce qui concerne les produits à nettoyer les verres de contact

Ne pas utiliser de nettoyeur de contact car ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Attention en particulier aux nettoyeurs de contact contenant de l'huile car ils risquent de déformer les éléments de plastique.

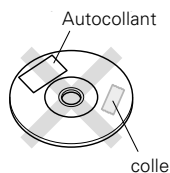
## Référence

### Précautions à observer lors de la manipulation des disques

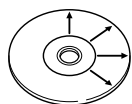


#### Manipulation

Tenir les disques de manière à ne pas toucher la surface portant la gravure.



Ne pas fixer de papier ni de bande adhésive sur la face de lecture ni sur la face étiquetée du disque.



#### Nettoyage

Si des empreintes digitales ou des matières étrangères adhèrent au disque, l'essuyer légèrement avec un chiffon de coton doux (ou équivalent) du centre du disque vers l'extérieur de manière radiale.

#### Entreposage

Si on envisage de ne pas écouter un disque pendant quelque temps, le retirer du lecteur et le ranger dans le coffret.

### Ne jamais lire un disque rayé ou voilé

Pendant la lecture, le disque tourne à grande vitesse dans le lecteur. Par conséquent, pour éviter tout danger, ne jamais utiliser un disque rayé ou déformé ni un disque réparé avec une bande adhésive ou un agent adhésif. Ne pas utiliser des disques qui ne soient pas ronds car ils pourraient causer des anomalies.

### Accessoires pour disque

Les accessoires disponibles dans le commerce (stabilisateurs, feuilles de protection, bagues de centrage, etc.) et qui visent à améliorer la qualité sonore ou à les protéger, ne doivent pas être utilisés avec cet ensemble car ils peuvent être la source d'une anomalie de fonctionnement.

### Remarque concernant le transport et le déplacement

Avant de transporter ou de déplacer cet appareil, procéder comme suit.

1. Mettre la touche POWER ON/OFF sur la position ON sans qu'un disque se trouve dans l'appareil.
2. Attendre quelques secondes et vérifier que l'affichage montre ce qui suit.

"NO DISC"

3. Mettre la touche POWER ON/OFF sur la position OFF.

### Précaution concernant la condensation

L'humidité ambiante peut se condenser à l'intérieur de l'appareil si une différence de température importante existe entre la température de l'appareil et celle de l'atmosphère ambiante. En ce cas, l'appareil peut présenter des anomalies de fonctionnement. Si cela se produit, laissez l'appareil pendant quelques heures et ne l'utilisez qu'après l'évaporation de l'eau condensée.

Veillez spécialement à la condensation dans les cas suivants: L'appareil est transporté d'un endroit à un autre et une différence importante de température existe entre les deux endroits, l'humidité de la pièce où se trouve l'appareil augmente, etc.



Effectuer les connexions comme indiqué ci dessous.  
Lors du raccordement des éléments de la chaîne, se référer aussi à leurs manuels d'instruction.

**Attention :**  
Ne pas brancher le cordon d'alimentation tant que toutes les connexions ne sont pas terminées.

**ATTENTION**

Veuillez respecter ce qui suit, faute de quoi la ventilation de l'appareil serait perturbée, ce qui pourrait causer son endommagement, voire un incendie.

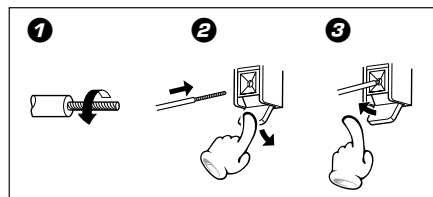
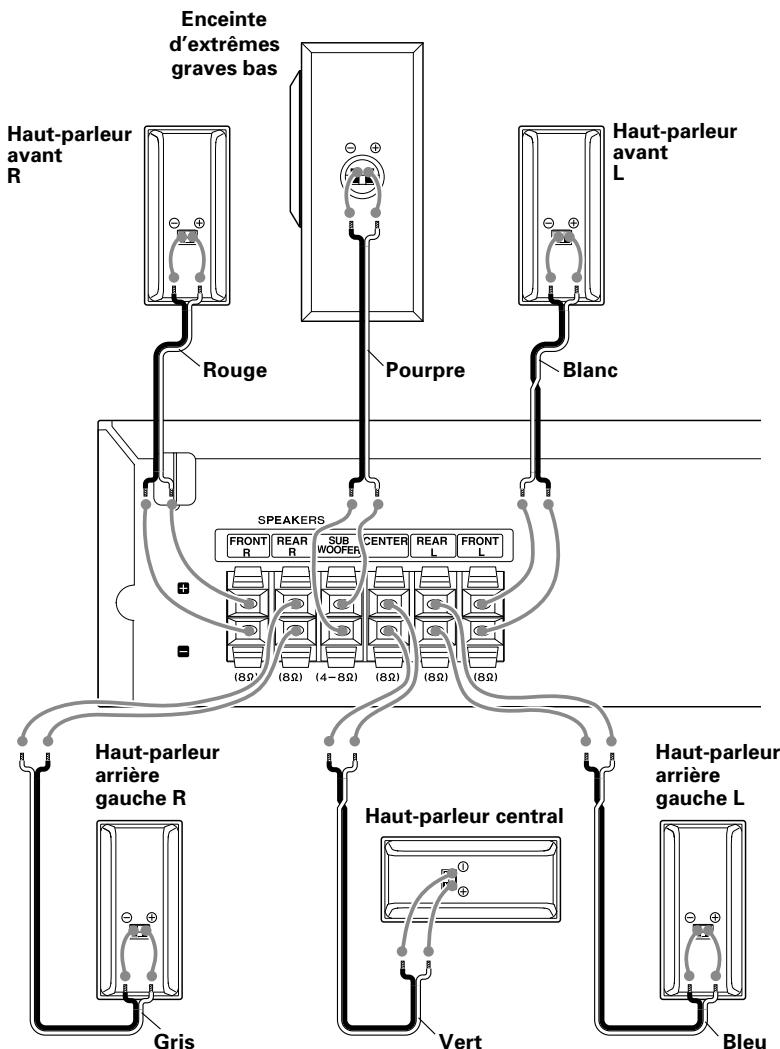
- Ne posez aucun appareil sur le dessus de celui-ci.
- Ménagez un espace autour de l'appareil au moins égal aux valeurs ci-dessous (compté à partir des parties faisant saillie).

Panneau supérieur : 50 cm    Panneau latéral : 10 cm    Panneau arrière : 10 cm

**Anomalies de fonctionnement du microprocesseur**

S'il est impossible de faire fonctionner l'appareil ou si l'affichage est aberrant, même lorsque toutes les connexions sont faites correctement, réinitialiser le microprocesseur en se référant à "En cas de difficultés". → [43]

## Haut-parleurs (Loudspeakers)

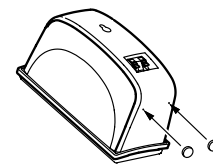


**Remarque** L'insertion excessive du câble peut causer un mauvais contact.

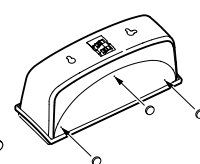
**Fixation des coussins (Pour DVT-6300 et DVT-7300)**

Fixer les coussins à la base des enceintes. Les coussins servent à empêcher l'enceinte de glisser et à amortir les vibrations.

**Enceinte avant, Enceinte surround**



**Enceinte centrale**



**Subwoofer**

Fixer les quatre coussins à la base du Subwoofer, un dans chaque coin.

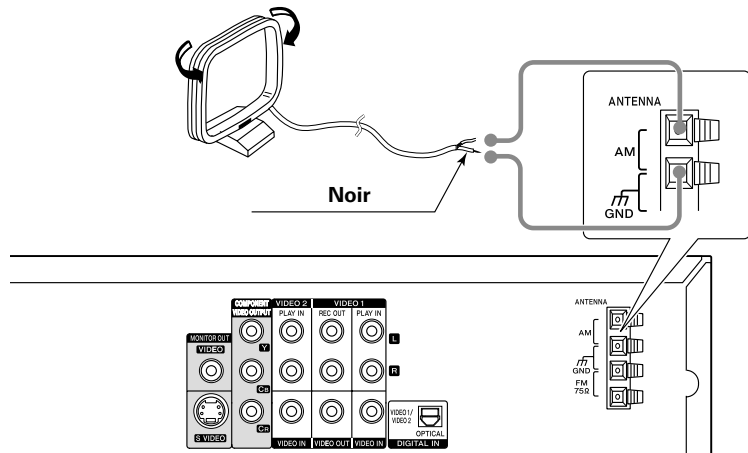
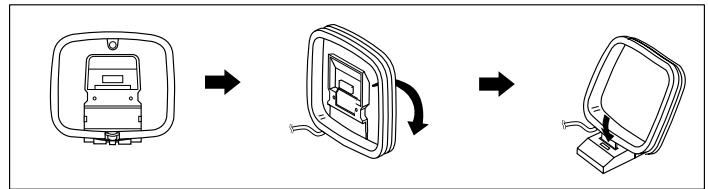
**Désignation du modèle de haut-parleur**

Désignation du modèle d'enceinte	Désignation d'enceinte de haut-parleur		Remarque
	Avant Gauche, Droit, Central, Arrière Gauche, Droit	H.P. ultra-grave	
DVT-6300	KSW-6300		
DVT-7300	KSW-7300		Se référer au manuel d'instruction pour le socle de haut-parleur fourni avec celui-ci.
DVT-8300	KS-908HT	SW-18HT	Se référer à chaque manuel d'instruction pour le système de haut-parleur fourni avec celui-ci.

## Antenne-cadre AM

### Antenne-cadre AM

L'antenne fournie est pour l'usage à l'intérieur. La placer aussi loin que possible du système principal, du téléviseur, des câbles de haut parleurs et du cordon d'alimentation et la diriger dans la direction qui donne la meilleure réception.

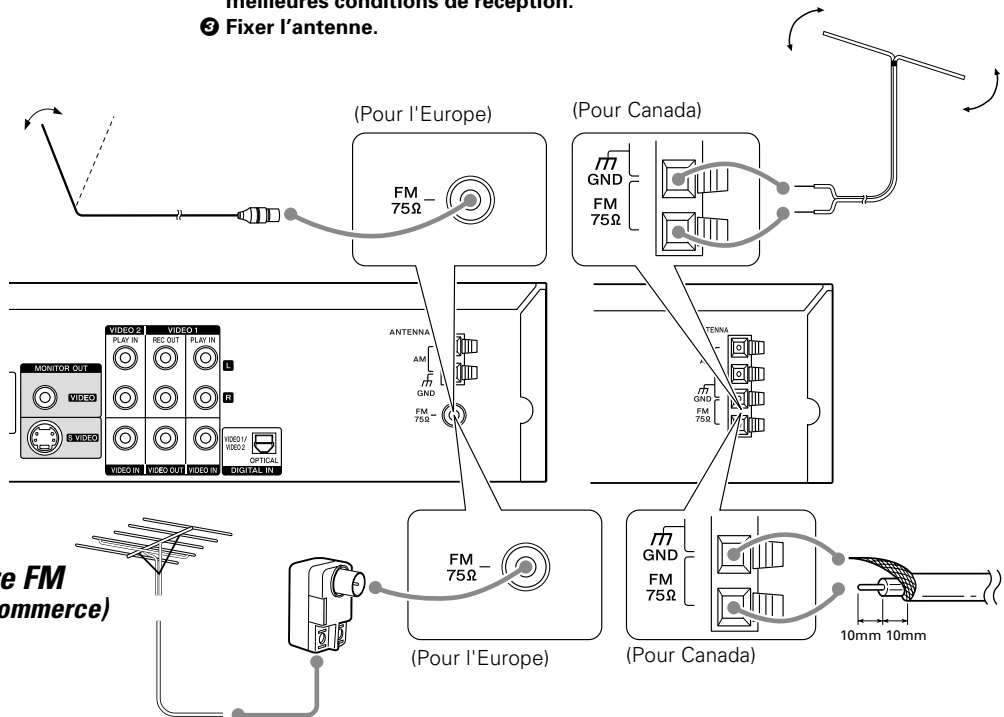


## Antenne FM

### Antenne intérieure FM

L'antenne fournie comme accessoire ne doit être utilisée qu'à l'intérieur et à titre transitoire. Pour obtenir une bonne réception du signal nous conseillons l'emploi d'une antenne extérieure. Débrancher l'antenne intérieure lorsque l'on utilise une antenne extérieure.

- ❶ Relier le cordon à la borne.
- ❷ Rechercher la position donnant les meilleures conditions de réception.
- ❸ Fixer l'antenne.



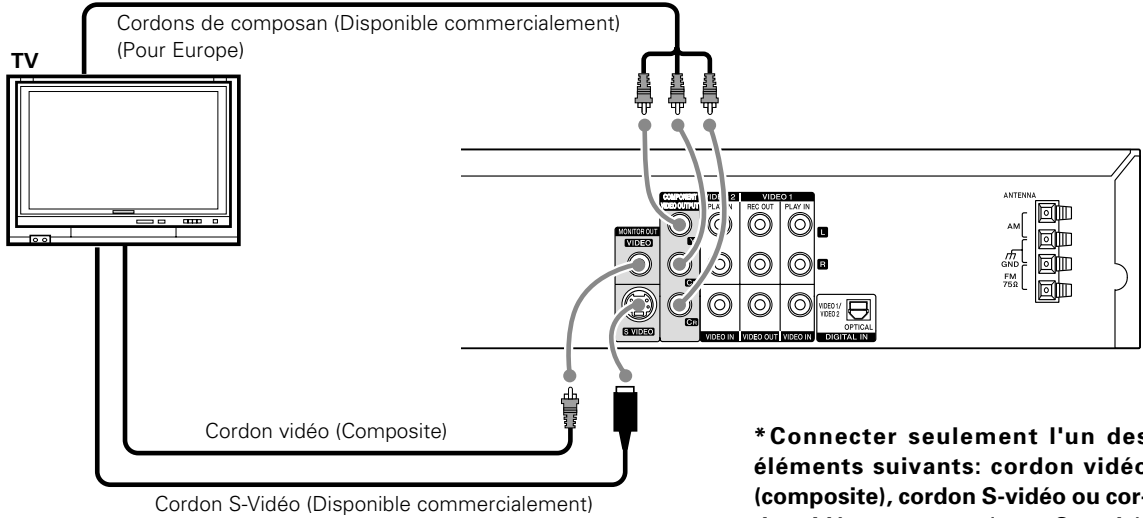
### Antenne extérieure FM (disponible dans le commerce)

Faire cheminer la câble coaxial 75 ohms de l'antenne FM extérieure jusque dans la pièce et faire le raccordement sur la borne FM 75 ohms.

## Connexion à TV (pour le Etats- Unis et Canada)



La borne de sortie S-Vidéo de cet appareil sert uniquement à la sortie du lecteur DVD incorporé. La sortie de l'équipement connecté au VIDEO 1 ou VIDEO 2 est transmise sous forme de signal composite.

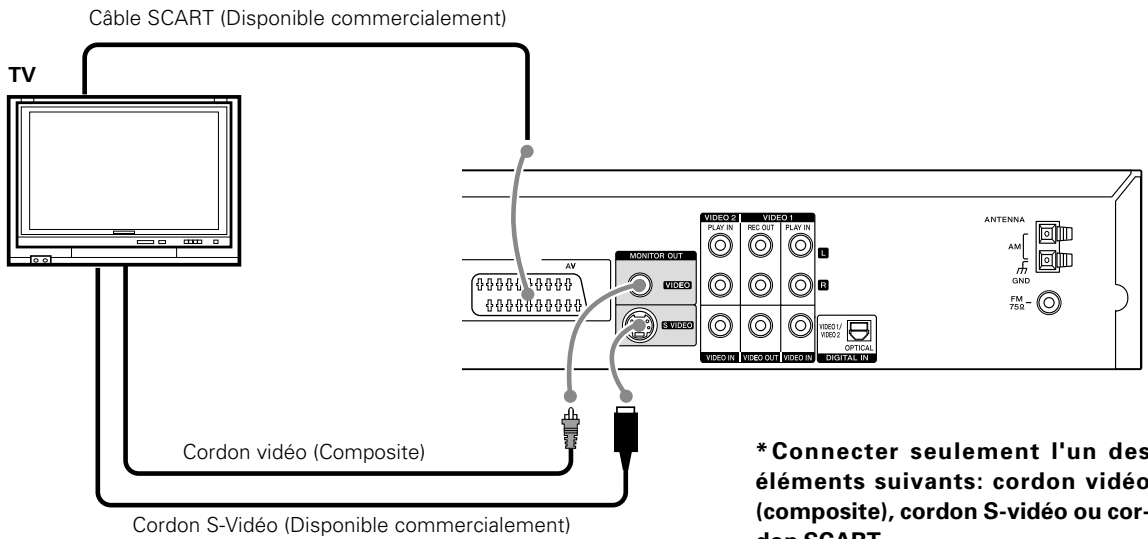


**\* Connecter seulement l'un des éléments suivants: cordon vidéo (composite), cordon S-vidéo ou cordon vidéo composant (pour Canada).**

## Connexion à TV (pour l'Europe)

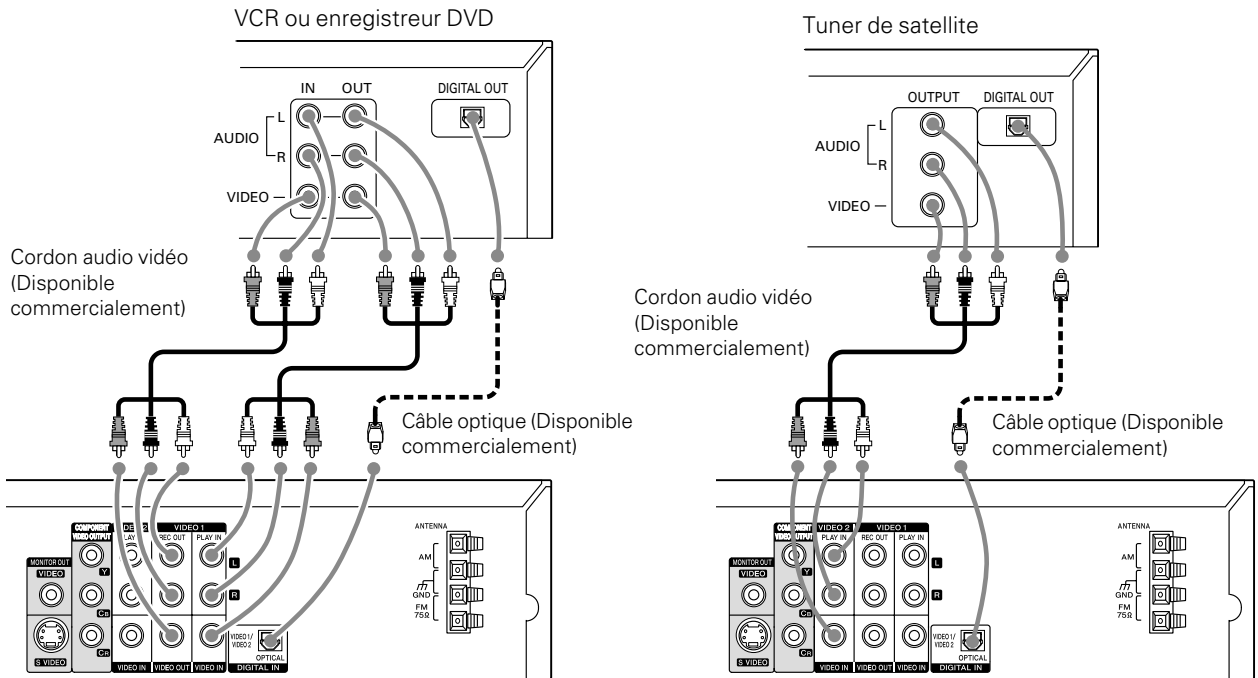


La borne de sortie S-Vidéo de cet appareil sert uniquement à la sortie du lecteur DVD incorporé. La sortie de l'équipement connecté au VCR, CABLE/ SAT est transmise sous forme de signal composite.



**\* Connecter seulement l'un des éléments suivants: cordon vidéo (composite), cordon S-vidéo ou cordon SCART.**

## Connexion aux équipement audio vidéo

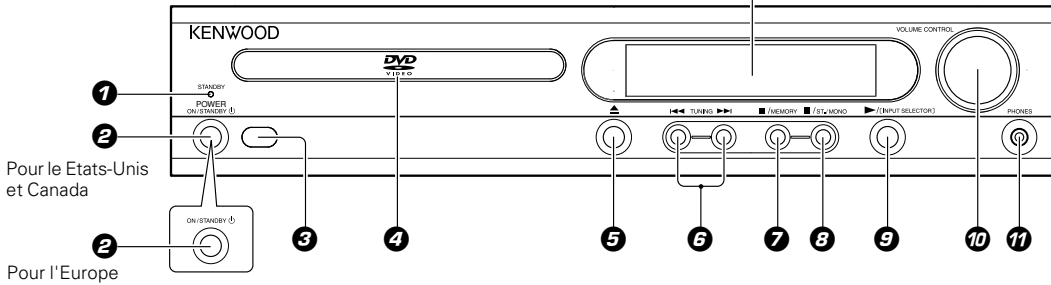
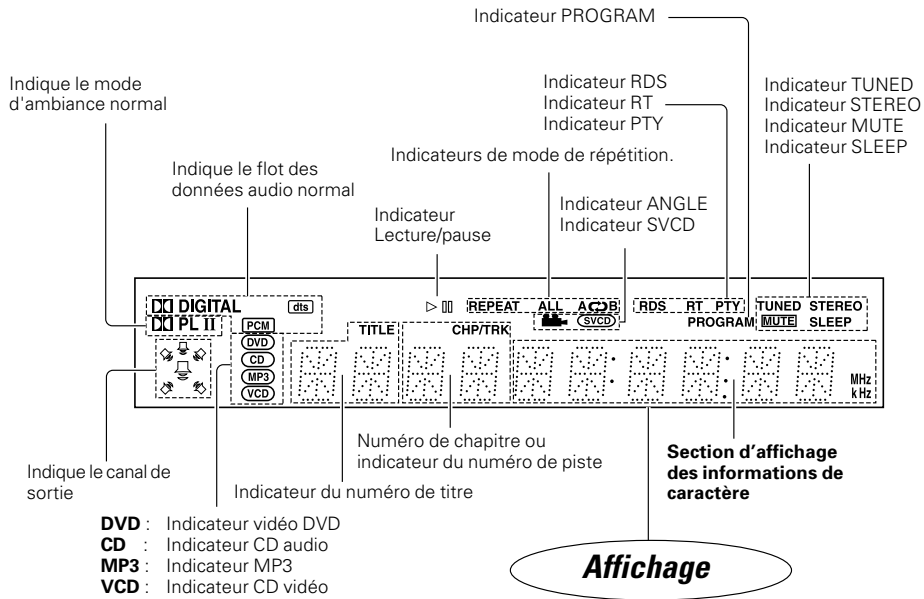


**Si l'équipement connecté à VIDEO1 ou VIDEO2 de cet appareil comporte une sortie numérique optique, on pourra utiliser un câble optique pour la connexion. (Seuls VIDEO1 ou VIDEO2 peuvent être connectés.)**

### Clause de renonciation DTS

DTS Digital Surround™ est un format audionumérique à 5,1 voies disponible sur CD, LD et DVD, ce qui fait qu'il ne peut pas être reproduit par la plupart des lecteurs de CD, LD et DVD. Pour cette raison, quand un enregistrement codé DTS est lu à travers les sorties analogiques du lecteur de CD, LD ou DVD, un bruit excessif est émis. Pour éviter un endommagement possible de la chaîne audio, des précautions spéciales doivent être prises par l'utilisateur si les sorties analogiques sont reliées directement à un système d'amplification. Pour profiter de la lecture DTS Digital Surround™, un système extérieur de décodage DTS Digital Surround™ à 5,1 voies doit être connecté à la sortie numérique (S/P DIF, AES/EBU ou TosLink) du lecteur de CD, LD ou DVD.

Cet appareil est pourvu d'un décodeur DTS Digital Surround™.



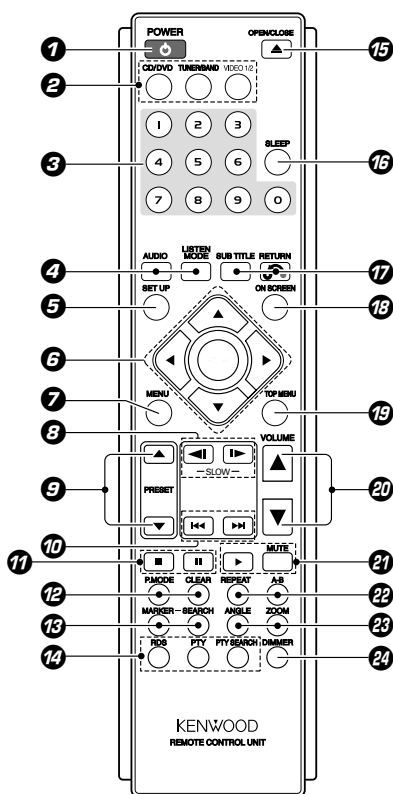
- |    |   |           |
|----|---|-----------|
| 1  | Indicateur <b>STANDBY</b>                         |           |
| 2  | Touche <b>POWER (ON/STANDBY)</b><br>(Pour Canada) | - 15 - 24 |
| 2  | Touche <b>ON/STANDBY</b><br>(Pour l'Europe)       | - 15 - 24 |
| 3  | Télé détecteur                                    | - 14      |
| 4  | Plateau à disque                                  | - 29      |
| 5  | Touche ▲ (Ouverture/fermeture)                    | - 29      |
| 6  | Touche (Saut) / <b>TUNING</b>                     | - 25 - 30 |
| 7  | Touche (Arrêt) ■ / <b>MEMORY</b>                  | - 26      |
| 8  | Touche (Pause)    / <b>ST/MONO</b>                | - 25 - 29 |
| 9  | Touche (Lecture) ▶ / <b>[INPUT SELECTOR]</b>      | - 24 - 29 |
| 10 | Bouton <b>VOLUME CONTROL</b>                      | - 24      |
| 11 | Prise <b>PHONES</b>                               | - 24      |

## MODE DE VEILLE (STANDBY)

Lorsque l'indicateur de veille est éclairé, une faible quantité de courant est consommée par l'appareil pour assurer la sauvegarde du contenu de la mémoire. On dit alors que l'appareil est en veille. Dans cette condition, il peut être mis en service au moyen du boîtier de télécommande.

Les touches du boîtier de télécommande dont les noms sont identiques à ceux de l'appareil principal ont la même fonction que celle de l'appareil principal.

- |    |  |           |    |                                   |      |
|----|--|-----------|----|-----------------------------------|------|
| 1  | Touche <b>POWER</b>  | - 24      | 10 | Touche <b>RDS</b> (pour l'Europe) | - 27 |
| 2  | Touches <b>INPUT SELECTOR</b>                                  | - 24      |    | Touche <b>PTY</b> (pour l'Europe) | - 28 |
|    | Touche <b>CD/DVD</b>   |           |    | Touche <b>PTY SEARCH</b>          | - 28 |
|    | Touche <b>TUNER/BAND</b>                                       |           |    | (pour l'Europe)                   | - 28 |
|    | Touche <b>VIDEO 1/2</b>  |           | 15 | Touche <b>OPEN/CLOSE</b> (▲)      | - 29 |
| 3  | Touches numériques   | - 25 - 31 | 16 | Touche <b>SLEEP</b>               | - 42 |
| 4  | Touche <b>AUDIO</b>  | - 21      | 17 | Touche <b>SUB TITLE</b>           | - 32 |
|    | Touche <b>LISTEN MODE</b>                                      | - 21      |    | Touche <b>RETURN</b> (↻)          | - 39 |
| 5  | Touche <b>SET UP</b>   | - 15      | 18 | Touche <b>ON SCREEN</b>           | - 23 |
| 6  | Touches de curseur haut (▲), bas (▼), gauche (◀) et droite (▶) | - 15      | 19 | Touche <b>TOP MENU</b>            | - 29 |
|    | Touche <b>ENTER</b>  | - 15      | 20 | Touches <b>VOLUME</b>             | - 24 |
| 7  | Touche <b>MENU</b>   | - 29      |    | haut (▲), bas (▼)                 | - 24 |
| 8  | Touche Slow (◀, I, ▶)  | - 31      | 21 | Touches ► (Lecture)               | - 29 |
| 9  | Touches <b>PRESET</b>  | - 25      |    | Touches <b>MUTE</b>               | - 24 |
| 10 | Touche ◀◀, ▶▶ (Saut)   | - 25 - 30 | 22 | Touches <b>REPEAT</b>             | - 34 |
| 11 | Touche ■ (Arrêt)   | - 26 - 29 |    | Touches <b>(REPEAT) A-B</b>       | - 34 |
|    | Touche <b>II</b> (pause)                                       | - 25 - 29 | 23 | Touches <b>ANGLE</b>              | - 33 |
| 12 | Touche <b>P.MODE</b>   | - 36      |    | Touches <b>ZOOM</b>               | - 34 |
|    | Touche <b>CLEAR</b>  | - 37      | 24 | Touches <b>DIMMER</b>             | - 42 |
| 13 | Touche <b>MARKER</b>   | - 32      |    |                                   |      |
|    | Touche <b>(MARKER)-SEARCH</b>                                  | - 32      |    |                                   |      |

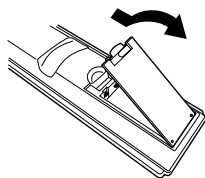


Modèle : RC-R0311E (pour Europe)  
RC-R0311 (pour Etats-Unis et Canada)

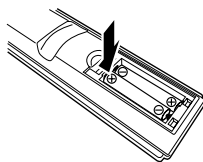
Télécommande à infrarouge

## Chargement des piles

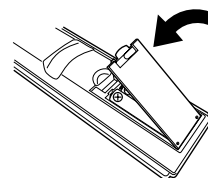
1 Enlever le couvercle.



2 Insérer les piles.



3 Refermer le couvercle.



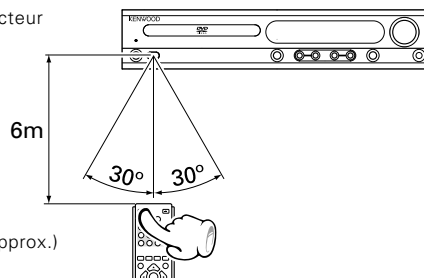
● Insérer deux piles R03 (taille "AAA") en se conformant aux indications de polarité.

## Opération

Brancher la fiche dans la prise d'alimentation, appuyer sur la touche **POWER** (ON/STANDBY) de l'appareil principal ou la touche **POWER** de la télécommande. Ensuite, appuyer sur la touche désirée de la télécommande.

- Pour appuyer successivement sur plusieurs touches du boîtier de télécommande, appuyer sur les touches en laissant un intervalle d'une seconde au moins entre chaque pression de touche.

Téledétecteur



Portée (approx.)



- Remarques
1. Les piles fournies sont destinées à permettre de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil et leur longévité n'est pas garantie.
  2. Lorsque la portée de la télécommande devient sensiblement plus courte, remplacer les deux piles par des neuves.
  3. Si le téledétecteur est exposé directement au soleil ou à la lumière d'une lampe fluorescente haute fréquence (type à onduleur, etc.), la télécommande peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, pour remédier à cet inconvénient, changer la position de l'appareil.

## Préparation pour le réglage

- 1 Presser la touche POWER (ON/STANDBY) pour mettre l'appareil sous tension.

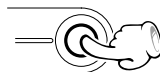
ON / STANDBY



- 2 Régler le format vidéo suivant le type de télévision connecté (pour sélectionner le type de télévision – ) (Pour l'Europe)

APPAREIL PRINCIPAL

|| / ST./ MONO



Si les formats vidéos du disque et de la télévision ne concordent pas, appuyer sur la touche de PAUSE du panneau avant pendant plus de 5 secondes en vue de sélectionner le type de télévision (PAL, NTSC ou AUTO) (aucun disque mis en place).

## Menu de réglage

### Réglages préliminaires

En utilisant le menu de réglage, on pourra réaliser divers réglages tels que celui de l'image et du son.

On pourra également spécifier la langue de sous-titrage et de menu de réglage en plus des autres réglages. Pour de plus amples détails concernant chaque élément du menu de réglage, voir les pages 16 à 18.

### Pour afficher et quitter le menu:

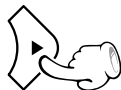
Appuyer sur la touche SETUP pour afficher le menu. Appuyer de nouveau sur la touche SETUP pour revenir à l'écran initial.

SET UP



### Pour passer au niveau suivant:

Appuyer sur la touche de curseur droit (▶) de la télécommande.



### Pour revenir au niveau précédent:

Appuyer sur la touche de curseur gauche (◀) de la télécommande.



### Fonctionnement général

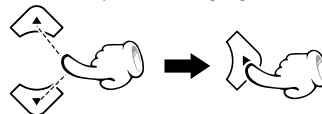
- 1 Appuyer sur la touche de réglage SETUP. Le menu de réglage apparaît

SET UP

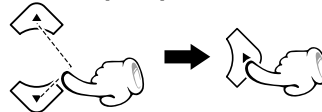


- 2 Utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner l'option désirée. Ensuite, appuyer sur la touche de curseur droit (▶) pour passer au second niveau.

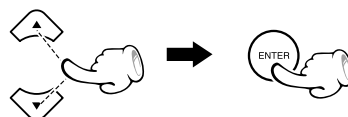
L'écran montre le réglage courant pour l'élément sélectionné ainsi que le(s) réglage(s) en variante.



- 3 Utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner la seconde option désirée. Ensuite, appuyer sur la touche de curseur droit (▶) pour passer au troisième niveau.

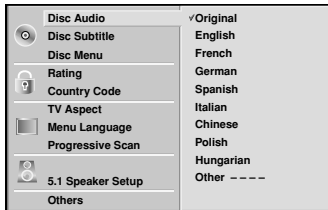


- 4 Utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner le réglage désiré. Ensuite, appuyer sur la touche ENTER pour confirmer la sélection. Certains éléments nécessitent des réglages supplémentaires.



- 5 Appuyer sur la touche SETUP ou la touche PLAY pour quitter le menu de réglage.

## Langue

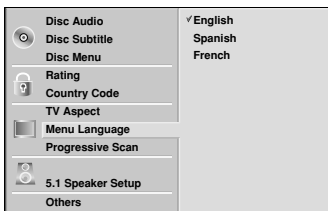


### Disc Audio/subtitle/Menu **DVD**

Sélectionne la langue préférée pour la piste audio (disque audio), les sous-titres, et le menu de disque.

**Original:** Renvoie à la langue d'origine dans laquelle le disque a été enregistré.

**Other:** Pour sélectionner une langue différente, appuyer sur les touches numériques, puis la touche **ENTER** pour consigner le numéro correspondant au code de langue figurant dans la liste du chapitre de référence (→ 19). Si le code de langue est erroné, l'effacer en appuyant sur la touche **CLEAR**.



### Menu Language

Sélectionne la langue pour le menu de réglage et l'écran d'affichage.

## TV Aspect



### TV Aspect **DVD**

#### 4:3 Letterbox:

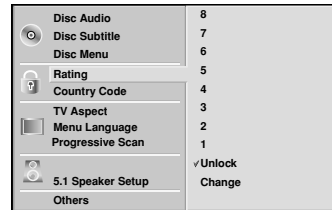
Choisir ce réglage quand une télévision de format standard 4:3 est connectée. Affiche une image élargie avec des bandes aux emplacements supérieur et inférieur de l'écran.

#### 4:3 Panscan:

Choisir ce réglage quand une télévision de format standard 4:3 est connectée. Affiche automatiquement l'image élargie sur la totalité de l'écran et supprime les parties qui ne s'ajustent pas.

**16:9 Wide:** Choisir ce réglage quand une télévision de format élargi 16:9 est connectée.

## LOCK (Contrôle parental)



### Rating **DVD**

Certains films contiennent des scènes inappropriées pour les enfants. Un grand nombre de ces disques contiennent des informations de contrôle parental s'appliquant au disque entier ou à certaines scènes du disque. Les films et scènes en question sont classés de 1 à 8, selon le pays. Certains disques offrent des scènes plus convenables comme variante.

Le système de contrôle parental permet d'interdire l'accès aux scènes classées au-dessous d'un certain indice qu'on leur assigne, et par conséquent d'empêcher aux enfants de voir les sujets que l'on juge non convenables pour eux.

#### 1 Sélectionner "Rating" au menu LOCK, puis appuyer sur la touche de curseur droit (►).

#### 2 Si l'on n'a pas enregistré de mot de passe:

Consigner un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques pour créer un mot de passe personnel de sécurité à 4 chiffres. Ensuite, appuyer sur la touche **ENTER**. Consigner de nouveau le mot de passe à 4 chiffres. Ensuite, appuyer sur la touche **ENTER** pour confirmer.

#### Si l'on a déjà enregistré un mot de passe:

Consigner le mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques pour confirmer le mot de passe personnel de sécurité à 4 chiffres. Ensuite, appuyer sur la touche **ENTER**.

Si l'on a commis une erreur avant d'appuyer sur la touche **ENTER**, appuyer sur la touche **CLEAR**, puis consigner de nouveau le mot de passe à 4 chiffres.

#### 3 Choisir un indice de tolérance compris entre 1 et 8 à l'aide des touches de curseur haut/bas(▲/▼).

**Rating 1-8:** L'indice de tolérance un (1) offre le plus de restrictions et l'indice de tolérance huit (8) offre le moins de restrictions.

### Unlock

Si l'on sélectionne unlock, le contrôle parental est désactivé et le disque est reproduit intégralement.

Si l'on a réglé l'indice de tolérance pour le lecteur, toutes les scènes de disque avec un indice identique ou inférieur seront reproduites. Des scènes avec un indice supérieur ne pourront pas être reproduites à moins qu'une scène en variante ne soit disponible sur le disque. La scène en variante doit avoir un indice identique ou inférieur. Si aucune variante n'est trouvée, la lecture s'arrête. On doit consigner un mot de passe à 4 chiffres ou changer le niveau de tolérance afin de pouvoir reproduire le disque.

#### 4 Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer l'indice de tolérance choisi. Ensuite, appuyer sur la touche SETUP pour quitter le menu.

**Remarque** Cette fonction peut se révéler inefficace pour certains DVD.



## LOCK (suite)

### Changement du mot de passe (code à 4 chiffres)

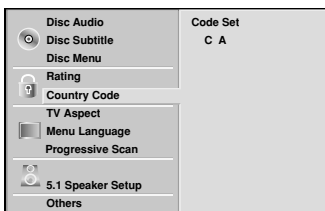
- ❶ Sélectionner **LOCK** au menu de réglage et appuyer sur la touche de curseur droit (►).
- ❷ Consigner l'ancien code à 4 chiffres et appuyer sur la touche **ENTER**.
- ❸ Sélectionner "Change" à l'aide des touches de curseur haut/bas (▲/▼). Ensuite, appuyer sur la touche **ENTER**.
- ❹ Consigner un nouveau code à 4 chiffres, et appuyer sur la touche **ENTER**. L'inscrire à nouveau pour confirmer.
- ❺ Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter le menu.

### Si l'on a oublié le code de sécurité

Si l'on a oublié le code de sécurité, on pourra l'effacer en procédant comme il suit:

- ❶ Appuyer sur la touche **SETUP** pour afficher le menu de réglage.
- ❷ Inscrire le nombre à 6 chiffres "210499" et le code de sécurité se trouvera effacé.
- ❸ Consigner un nouveau mot de passe comme il est décrit ci-dessus.

## Country Code DVD



Consigner le code du pays/région dont les valeurs nominales furent utilisées pour le classement du disque vidéo DVD, en se basant sur la liste figurant dans le chapitre de référence.

Les valeurs nominales dépendent du pays.

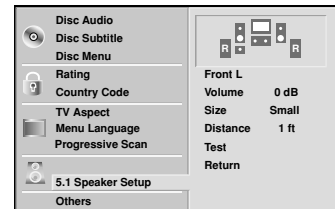
- ❶ Sélectionner le code du pays ("Country Code") (→ 19) sur le menu de réglage, et appuyer sur la touche de curseur droit (►).
- ❷ Effectuer l'opération ❷ intitulée "Rating" à la page 16.
- ❸ Sélectionner le premier caractère à l'aide des touches de curseur haut/bas (▲/▼).
- ❹ Déplacer le curseur à l'aide de la touche de curseur droit (►). Ensuite, sélectionner le deuxième caractère à l'aide des touches de curseur haut/bas (▲/▼).
- ❺ Appuyer sur la touche **ENTER** pour confirmer le code de pays choisi.

## 5.1 Réglage de haut-parleur DVD

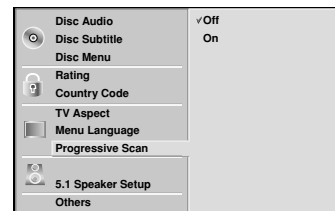
Sélectionner les réglages de haut-parleur, y compris l'équilibrage de volume et la durée du délai ou bien contrôler les réglages de haut-parleur.

Les réglages de haut-parleur ne s'avèrent effectifs qu'avec la sortie analogique à canaux multiples.

Se référer au paragraphe intitulé "Sortie des enceintes". → 22



## Balayage progressif (Progressive Scan) (Pour U.S.A. et Canada) DVD



Le balayage progressif vidéo permet d'obtenir la meilleure qualité d'images possible avec le moins de scintillement. Si l'on utilise les prises **COMPONENT VIDEO OUT/PROGRESSIVE SCAN**, mais en connectant le lecteur DVD à une télévision normale (analogique), régler le balayage progressif sur désactivé.

Si l'on utilise les prises de composant vidéo pour la connexion à une télévision ou un moniteur compatible avec le signal de balayage progressif, régler le balayage progressif sur activé.



Remarque

Une fois que le réglage de sortie de balayage progressif est consigné, une image ne sera visible que sur une télévision ou un moniteur compatible avec le balayage progressif. Si l'on règle par erreur le balayage progressif sur activé, il faudra réinitialiser l'appareil.

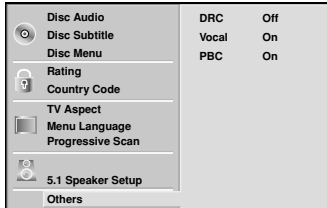
- ❶ Appuyer sur la touche ■ (stop) pour arrêter la lecture d'un disque quelconque.
- ❷ Appuyer de nouveau sur la touche ■ (stop) pendant plus de 5 secondes.

La sortie vidéo sera restituée au réglage normal, puis l'image sera de nouveau visible sur une télévision normale analogique ou un moniteur.

## Others (Autres réglages)

Les réglages DRC, Vocal et PBC peuvent être modifiés.

Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) pour sélectionner l'élément désiré et appuyer sur la touche ENTER. Le réglage de l'élément sélectionné s'alterne entre activé et désactivé.



### Commande de portée dynamique (DRC) (DVD)

Avec le format DVD, on peut reproduire la piste sonore d'un programme quelconque de façon la plus précise et naturelle que possible, grâce à la technologie audio numérique. Cependant, on a la faculté de compresser la portée dynamique à la sortie audio (la différence entre les sons les plus forts et les plus atténués). Cela permet d'entendre le son d'un film à un volume plus bas sans aucune perte de netteté. Régler DRC sur activé pour obtenir cet effet.

Cette fonction n'agit seulement qu'au moment de la lecture de DVD enregistrée avec le système Dolby Digital.

### Vocal (DVD)

Régler sur activé lorsqu'on reproduit un DVD de karaoké à canaux multiples. Les canaux de karaoké sur le disque se trouvent mélangés à la sonorité stéréo normale.

### PBC (VCD)

Régler la commande de lecture (PBC) sur activé (On) ou désactivé (Off).

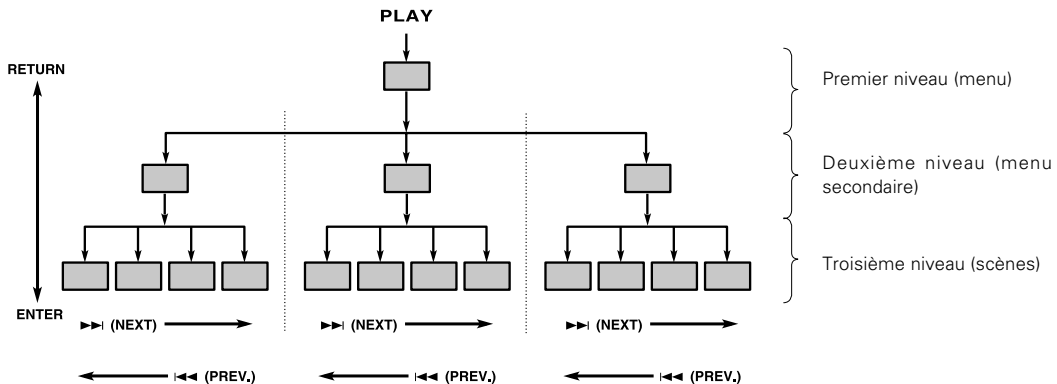
**On:** Les CD vidéos avec PBC sont reproduits en fonction du réglage PBC.

**Off:** Les CD vidéos avec PBC sont reproduits de la même façon que les CD audios.

## (VCD) Structure hiérarchique des menus VCD (P.B.C.)

Quand une rubrique est sélectionnée sur l'écran de menu durant la lecture d'un P.B.C. – VCD compatible, un autre menu avec rubriques plus détaillées peut apparaître. Si un certain nombre de menus sont reliés en couches multiples de cette manière, on dit que les menus ont une structure hiérarchique. Grâce à cette structure, la scène désirée peut être atteinte en répétant les sélections de rubriques sur les écrans de menus.

Exemple de structure hiérarchique



### Avancement

Quand une rubrique est sélectionnée sur l'écran de menu avec la touche ENTER (SELECT) ou les touches numériques, l'avancement a lieu jusqu'au prochain niveau de menu inférieur. Si la destination après avancement est la "scène" à reproduire, le contenu se trouvera reproduit.

- Si plusieurs menus (scènes) peuvent être sélectionnés à chaque niveau, la permutation d'écran est possible avec les touches ▶▶ (NEXT) et ◀◀ (PREV.).

### Retour

A chaque fois qu'on appuie sur la touche RETURN, le retour a lieu au prochain menu supérieur.

## Liste des codes langue pour DVD

Langue	Code
Afar	6565
Abkhazien	6566
Afrikaans	6570
Amharique	6577
Arabe	6582
Assam	6583
Aymarés	6588
Azerbaïdjanais	6590
Bashkir	6665
Biélorusse	6669
Bulgare	6671
Bihar	6672
Bengali	6678
Tibétain	6679
Breton	6682
Catalan	6765
Corse	6779
Tchèque	6783
Gallois	6789
Danois	6865
Alleman	6869
Bhoutan	6890
Grec	6976
Anglais	6978
Esperanto	6979
Espagnol	6983
Estonien	6984
Basque	6985
Perse	7065
Finnois	7073
Fidjien	7074

Langue	Code
Féroé	7079
Français	7082
Frison	7089
Irlandais	7165
Gaélique	7168
Galicien	7176
Guarani	7178
Gujarati	7185
Hausa	7265
Hindi	7273
Croatién	7282
Hongrois	7285
Amérien	7289
Interlingua	7365
Indonésien	7378
Islandais	7383
Italien	7384
Hébreu	7387
Japonais	7465
Yiddish	7473
Javanais	7487
Géorgien	7565
Kazakh	7575
Groenlandais	7576
Cambodgien	7577
Kannada	7578
Coréen	7579
Cachemire	7583
Kurde	7585
Kirghiz	7589
Latin	7665

Langue	Code
Lingala	7678
Lituanien	7679
Letton	7684
Malais	7686
Malgache	7771
Maori	7773
Macédonien	7775
Malayalam	7776
Mongolien	7778
Moldave	7779
Marahti	7782
Malais	7783
Maltais	7784
Birman	7789
Nauru	7865
Népalais	7869
Néerlandais	7876
Norvégien	7879
Oriya	7982
Punjabi	8065
Polonais	8076
Pusho	8083
Portugais	8084
Quecha	8185
Roman	8277
Roumain	8279
Russe	8285
Sanscrit	8365
Sindhi	8368
Serbo-croate	8372
Cingalais	8373

Langue	Code
Slovaque	8375
Slovène	8376
Samoan	8377
Shona	8378
Somali	8379
Albanais	8381
Serbe	8382
Soudanais	8385
Suédois	8386
Swahili	8387
Tamil	8465
Telugu	8469
Tajik	8471
Thaï	8472
Tigrinya	8473
Turkmène	8475
Tagalog	8476
Tonga	8479
Turc	8482
Tatare	8484
Twi	8487
Ukrainien	8575
Urdu	8582
Ouzbek	8590
Vietnamien	8673
Volapük	8679
Ouolof	8779
Xhosa	8872
Yoruda	8979
Chinois	9072
Zoulou	9085

## Liste de codes de pays

Pays	Code
Afghanistan	AF
Argentine	AR
Australie	AU
Autriche	AT
Belgique	BE
Bhoutan	BT
Bolivie	BO
Brésil	BR
Cambodge	KH
Canada	CA
Chili	CL
Chine	CN
Colombie	CO
Congo	CG
Costa Rica	CR
Croatie	HR
Tchécoslovaquie	CZ
Danemark	DK
Equateur	EC
Egypte	EG
Salvador	SV
Ethiopie	ET

Pays	Code
Fiji	FJ
Finlande	FI
France	FR
Allemagne	DE
Grande-Bretagne	GB
Grèce	GR
Groenland	GL
Iles Heard et McDonalds	HM
HongKong	HK
Hongrie	HU
Inde	IN
Indonésie	ID
Israël	IL
Italie	IT
Jamaïque	JM
Japon	JP
Kenya	KE
Koweït	KW
Libye	LY
Luxembourg	LU
Malaisie	MY

Pays	Code
Iles Maldives	MV
Mexique	MX
Monaco	MC
Mongolie	MN
Maroc	MA
Népal	NP
Pays-Bas	NL
Antilles néerlandaises	AN
Nouvelle-Zélande	NZ
Niger	NG
Norvège	NO
Oman	OM
Pakistan	PK
Panama	PA
Paraguay	PY
Philippines	PH
Pologne	PL
Portugal	PT
Roumanie	RO
Fédération de Russie	RU

Pays	Code
Arabie Saoudite	SA
Sénégal	SN
Singapour	SG
Slovaquie	SK
Slovénie	SI
Afrique du Sud	ZA
Corée du Sud	KR
Espagne	ES
Sri Lanka	LK
Suède	SE
Suisse	CH
Taiwan	TW
Thaïlande	TH
Turquie	TR
Ouganda	UG
Ukraine	UA
Etats-Unis	US
Uruguay	UY
Ouzbékistan	UZ
Vietnam	VN
Zimbabwe	ZW

## Que sont les modes de LISTEN?

Vous pouvez bénéficier d'une vraie sonorité d'auditorium privé avec votre Kenwood DVR-505/DVR-7000. Ce système incorpore plusieurs modes d'écoute vous permettant de profiter de la sonorité d'ambiance avec un large éventail de sources de programmes. Chacun produit des canaux multiples de sonorité d'ambiance, mais avec un effet différent.

- **Dolby Digital:** Dolby Digital est une version domestique d'une technologie numérique largement utilisée dans les salles d'exclusivité, et fait appel comme cette dernière à un codage/décodage. Les 5 voies principales sont indépendantes et couvrent tout le spectre sonore; vous êtes enveloppé par les sons qui, comme dans un film, peuvent surgir à tout moment d'un point quelconque de la pièce.

Dolby Digital est plus clair et plus ample que Dolby Pro Logic; de plus, il restitue mieux les mouvements des sources sonores.

- **Dolby Pro Logic et Dolby Pro Logic II:** Dolby Pro Logic est un format grâce auquel les gravures Dolby Surround (sur cassette ou disque LaserDisc, reconnaissables au logo Dolby Surround) peuvent être restituées dans des conditions très voisines de celles d'une salle de spectacles; ce mode offre une parfaite reproduction du déplacement des sources sonores, face à l'auditoire, et une ampleur qui donne bien l'impression d'être immergé dans le film. De son côté, Dolby Pro Logic II produit 5 voies à partir d'un signal à 2 voies de manière à obtenir les signaux requis par les enceintes avant gauche et droite, centrale et arrière gauche et droite.

Dolby Pro Logic II est une version améliorée de la technique de codage utilisée par Dolby Pro Logic. La source codée au format Dolby Surround délivre 2 voies qui donnent naissance à 5 voies dont une des particularités tient à ce que les signaux responsables de l'ambiance acoustique sont divisés en 2 voies indépendantes gauche et droite. Dolby Pro Logic II offre un mode MOVIE et un mode MUSIC.

### Mode MOVIE:

Le mode Movie sert avec les émissions de télévision stéréo et tous les programmes codés au format Dolby Surround. Le résultat est une directivité sonore améliorée qui approche de la qualité du son discret à 5.1 canaux.

### Mode MUSIC:

Le mode Music sert pour tout enregistrement de musique stéréo.

### Mode MATRIX:

Le mode Matrix est identique au mode Music sauf que la logique d'amélioration de directivité est désactivée. Il peut servir pour améliorer les signaux en mono qui semblent alors amplifiés. Le mode Matrix peut également trouver son rôle dans les systèmes automatiques où les fluctuations d'une réception FM stéréo dégradée risqueraient autrement d'affaiblir les signaux d'ambiance d'un décodeur logique. Le remède ultime pour réception FM dégradée peut être simplement de forcer celle-ci du mode audio en mono.

- **DTS :** DTS élabore 5 voies couvrant l'ensemble du spectre audible qui créent des effets identiques à ceux constatés dans les salles de spectacle. Les sons semblent surgir d'une source puis d'une autre, ou vous envelopper entièrement. Comparé à Dolby Pro Logic et tout comme Dolby Digital, DTS apporte une grande amélioration de la clarté, de l'atmosphère et de la perception que l'on a du mouvement des sources. Les gravures DTS existent sur CD, LD et DVD. Le format DTS est purement numérique et ne peut être restitué que par un lecteur de CD, LD ou DVD capable de décoder les signaux. Si vous appliquez les signaux DTS aux entrées analogiques du récepteur, vous n'entendriez rien que du bruit numérique (des parasites de forte amplitude).
- **Stereo:** Il s'agit du mode stéréophonique standard qui est obtenu par les signaux appliqués aux enceintes avant gauche et droite.
- **3D Surround:** Pour produire un effet d'ambiance tridimensionnel simulant l'audition audio à canaux multiples à partir de deux haut-parleurs stéréo.
- **BYPASS:** Le logiciel avec signaux audio d'ambiance à canaux multiples est utilisé selon la manière dont il a été enregistré.



- **Quand on reproduit des pistes sonores à la fréquence d'échantillonnage de 96 kHz, les signaux de sortie se trouveront convertis à 48 kHz (fréquence d'échantillonnage).**
- **Le mode Sound n'est pas applicable en utilisant un casque écouteur.**



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.



"DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

## Pour régler manuellement le mode LISTEN

Suivant le contenu du disque reproduit avec cet appareil, la fonction LISTEN MODE (choisie avec la touche LISTEN MODE) peut être sélectionnée.

### A l'occasion d'une source PCM ou DOLBY DIGITAL (2 ch)

① Appuyer sur la touche LISTEN MODE.

TELECOMMANDE



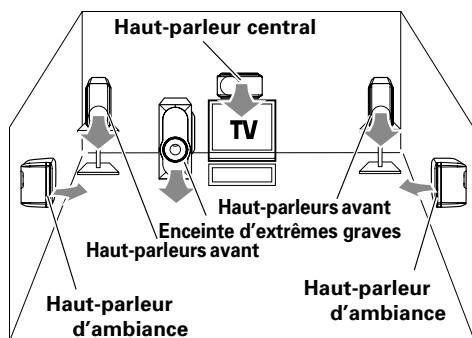
Chaque pression commute les modes comme il est montré ci-dessous.

(Affichage) / (OSD)

- ① PRO LOGIC / PROL (Dolby Pro Logic)
- ② PLII MOVIE / MOVIE (Dolby Pro Logic II MOVIE)
- ③ PLII MUSIC / MUSIC (Dolby Pro Logic II MUSIC)
- ④ PLII MATRIX / MTRX (Dolby Pro Logic II MATRIX)
- ⑤ 3D SURR / 3D SUR (Ambiance 3D)
- ⑥ BYPASS / BYPASS

## Aménagement des haut-parleurs

Pour obtenir l'effet optimal possible avec ce système sonore d'ambiance, il est important de bien disposer les haut-parleurs. Se référer à l'illustration suivante pour déterminer le meilleur emplacement dans la pièce.



## Fonctionnement près d'un téléviseur

Remarque

Si l'enceinte d'extrêmes graves (Subwoofer) est installée près d'un téléviseur, la réception peut être perturbée et les couleurs altérées. Si vous notez l'un ou l'autre de ces phénomènes, éloignez l'enceinte d'extrêmes graves (Subwoofer) du téléviseur jusqu'à ce que la réception redevienne normale.

## Niveau de haut-parleur (volume)

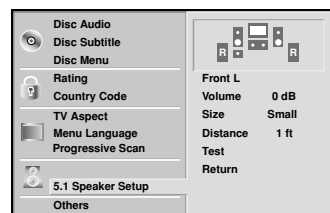
Pour cet appareil, les niveaux de haut-parleurs ont été réglés à l'avance de sorte que le meilleur équilibre de volume est obtenu avec l'usage normal.

Valeurs de réglage initial pour le niveau de haut-parleur

Canal avant gauche	0 dB
Canal central	0 dB
Canal avant droit	0 dB
Canal ambiance droit	0 dB
Canal ambiance gauche	0 dB
H.P. ultra grave	0 dB

Rétablir le réglage comme suit pour convenir aux préférences d'écoute.

## Réglages



- 1 Appuyer sur la touche **SETUP** pour afficher le menu.
- 2 Sélectionner "5.1 Speaker Setup" sur le menu de réglage. Ensuite, appuyer sur la touche de curseur droit (▶).
- 3 Appuyer sur la touche de curseur droit (▶) pour sélectionner le haut-parleur désiré.
- 4 Ajuster les options en utilisant les touches de curseurs (▲/▼/◀/▶) de la télécommande.

## Sélection de haut-parleur

Sélectionner un haut-parleur que l'on désire ajuster.

Haut-parleurs avant (gauche), haut-parleurs avant (droit), haut-parleur central, haut-parleurs arrière (gauche), haut-parleurs arrière (droit) ou haut-parleur ultra-grave.

Remarque Certains réglages de haut-parleurs sont proscrits par l'accord de licence Dolby Digital.

## Volume

Appuyer sur les touches de curseurs gauche/droit (◀/▶) de la télécommande pour ajuster le niveau de sortie du haut-parleur sélectionné (-6 dB ~ +6 dB).

## Grandeur

Etant donné que les réglages de haut-parleurs sont fixes, on ne peut pas changer les réglages.

## Distance

Le réglage de distance permet aux haut-parleurs de déterminer jusqu'où le son doit se propager pour atteindre la position d'écoute. Cela permet au son de chaque haut-parleur de parvenir simultanément à l'oreille de l'auditeur. (1 ft = 30,48 cm) (0,3 m ~ 6 m)

Remarque On ne peut pas régler la distance du haut-parleur ultra-grave.

## Test

Appuyer sur **ENTER** pour tester les signaux de chaque haut-parleur. Régler le volume pour faire correspondre le volume des signaux d'essais mémorisés dans le système.

Avant gauche (L) → Centre → Avant droit (R) → Arrière droit (R) → Arrière gauche (L) → Haut-parleur ultra-grave

## Return

Appuyer sur **ENTER** pour revenir au menu précédent.

## **Affichage sur écran**

L'affichage de bannière sur l'écran contient de nombreuses caractéristiques de lecture. Pour voir l'affichage de bannière, appuyer sur la touche ON SCREEN de la télécommande tandis qu'un disque est lu. Utiliser les touches de curseur (haut/bas/gauche/droite) sur la télécommande pour se déplacer sur les différentes caractéristiques de l'affichage de bannière. Chaque caractéristique est illustrée avec une icône.




### Exemple:

#### Affichage sur écran durant la lecture de DVD

 1 / 3	Numéro de titre
 1 / 12	Numéro de chapitre
 0:20:09	Temps de recherche
 1 ENG □□□ 5.1 CH	Langue audio et mode de sortie audio numérique
 OFF	Langue de sous-titrage
 1 / 1	Angle
 BYPASS	Son

### Exemple:

#### Affichage sur écran durant la lecture de VCD

 1 / 4	Numéro de piste (ou mode PBC)
 0:20:09	Temps de recherche
 STER.	Canal audio
 BYPASS	Son

## **Mémorisation de la dernière scène**

Ce lecteur mémorise la dernière scène du dernier disque passé. La dernière scène reste en mémoire même si l'on ôte le disque du lecteur ou qu'on met le lecteur hors-tension. Si l'on charge un disque dont la scène est mémorisée, celle-ci sera rappelée automatiquement.

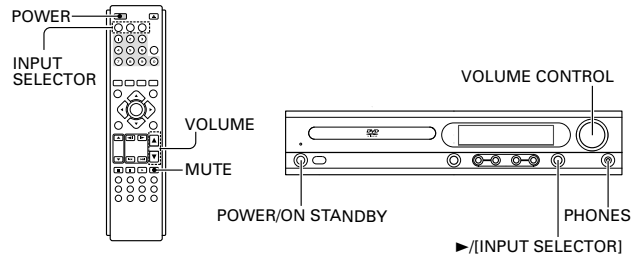
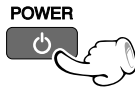
Si l'on ne veut pas utiliser les données mémorisées de la dernière scène, appuyer sur la touche STOP durant l'arrêt.



Ce lecteur ne mémoriser pas la scène d'un disque si l'on coupe l'alimentation du lecteur avant de commencer la lecture du disque.

### Préparatifs

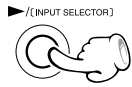
Mettre sous tension en appuyant sur **POWER**.



## Mode d'utilisation de base

### 1 Sélectionner la source d'entrée

APPAREIL PRINCIPAL



- 1 Appuyer pendant plus de 3 secondes sur la touche ►/[INPUT SELECTOR].
- 2 Appuyer de façon répétée sur la touche ►/[INPUT SELECTOR]. Chaque pression commute le mode.

TELECOMMANDE



En appuyant sur la touche VIDEO 1 ou VIDEO 2 de la télécommande, cela commute les modes d'entrée comme il est montré ci-dessous:

- 1 VIDEO 1 (audio, video)
- 2 VIDEO 1 (video) + OPT (entrée audio numérique)
- 3 VIDEO 2 (audio, video)
- 4 VIDEO 2 (video) + OPT (entrée audio numérique)
- 5 TV-AUDIO (pour Europe, entrée depuis câble SCART)

- En appuyant sur la touche (▲) de l'appareil principal durant le mode d'attente (**STANDBY**), la mise sous tension et les opérations respectives auront lieu.
- Quand un disque est posé sur le plateau de disque et que l'on appuie sur la touche **CD/DVD**, la lecture du disque commencera automatiquement.

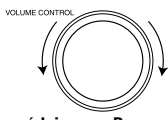
Après avoir appuyé sur la touche ►/[INPUT SELECTOR] pendant plus de 3 secondes, chaque pression sur la touche ►/[INPUT SELECTOR] commute les modes d'entrée comme il est montré ci-dessous.

- 1 CD/DVD → 29
- 2 VIDEO 1 (audio, video)
- 3 VIDEO 1 (video) + OPT (entrée audio numérique)
- 4 VIDEO 2 (audio, video)
- 5 VIDEO 2 (video) + OPT (entrée audio numérique)
- 6 TV-AUDIO (pour Europe, entrée depuis câble SCART)
- 7 FM (affichage de fréquence) → 25
- 8 AM (affichage de fréquence) → 25

Normalement "VOL MAX" est affiché lorsque les réglages de volume sont à la valeur maximum.

### 2 Réglage du volume

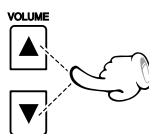
APPAREIL PRINCIPAL



Pour réduire le volume      Pour augmenter le volume

TELECOMMANDE

Pour augmenter le volume



Pour réduire le volume

### Pour couper le son momentanément

TELECOMMANDE

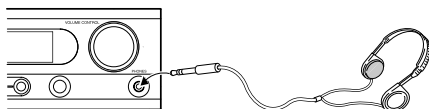


- Appuyer sur la touche **MUTE**.

- Une seconde pression rétablit le volume d'origine.
- Le silencieux est également mis hors service dès que l'on règle le niveau d'écoute.

### Écoute au casque

Introduire la fiche du casque dans la prise **PHONES**.

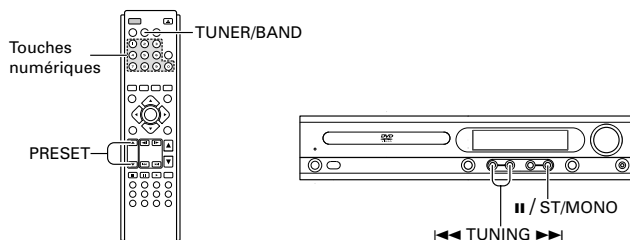


Cet appareil offre des modes d'ambiance variés, mais il commute automatiquement au mode stéréo lorsque le casque écouteur est connecté.

- Le son de l'ensemble des haut-parleurs est coupé.



La mémoire de préréglage permet de mémoriser jusqu'à 40 stations qui peuvent ensuite être rappelées par simple pression sur une touche. (voir la page 30) (- 26)



## 1 Choisir l'entrée TUNER.

Appuyer sur la touche TUNER/BAND de la télécommande.

TELECOMMANDE



## 2 Choisir la gamme d'ondes.

Appuyer sur la touche TUNER/BAND de la télécommande.

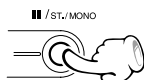
TELECOMMANDE



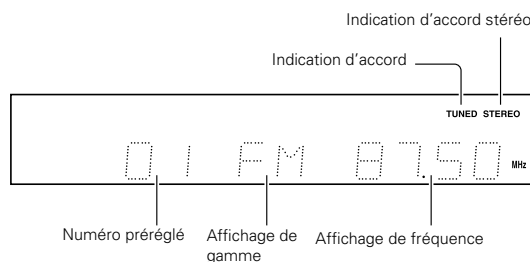
## 3 Sélection du mode d'accord.

Appuyer sur la touche II / ST./MONO de la télécommande.

APPAREIL PRINCIPAL



La chaîne est automatiquement mise sous tension lorsque la touche BAND est actionnée.



Chaque pression change la gamme.

- ① FM
- ② AM

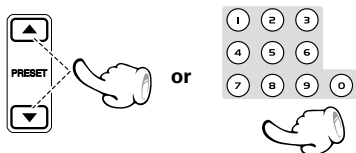
Chaque pression change la gamme.

- ① "STEREO" : Mode d'accord automatique
- ② "MONO" : Mode d'accord manuel

## 4 Faire l'accord sur la station.

**PCALL (signal d'appel à préréglage)**

TELECOMMANDE



Appuyer sur les touches PRESET (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner une station préréglée, en cas de consignation avec les touches numériques.

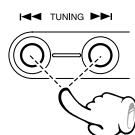
(Exemple)

Pour sélectionner le préréglage n° 3 : **3**

Pour sélectionner le préréglage n° 14 : **1 4**  
(dans l'intervalle de 3 secondes)

**Accord automatique**

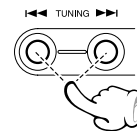
APPAREIL PRINCIPAL



Appuyer sur les touches d'accord (TUNING) (◀◀/▶▶) de l'appareil principal pendant plus de 2 secondes pour recevoir automatiquement la prochaine station accordée.

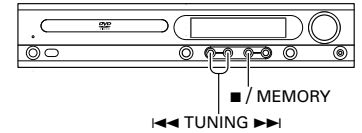
**Accord manuel**

APPAREIL PRINCIPAL



A chaque fois qu'on presse une touche, la fréquence change d'un échelon. Utiliser le mode d'accord manuel si la réception est parasitée et faible.

On peut emmagasiner en mémoire jusqu'à 30 stations et les rappeler d'un seul geste sur la touche.

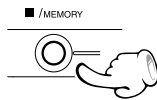


## Mémorisation des stations émettrices (préréglage individuel)

**1** Faire l'accord sur la station (accord automatique ou accord manuel). → 25

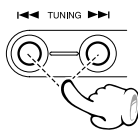
**2** Appuyer sur la touche ■/MEMORY de l'appareil principal.

APPAREIL PRINCIPAL



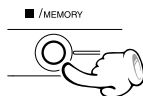
**3** Sélectionner le numéro de préréglage désiré.

APPAREIL PRINCIPAL



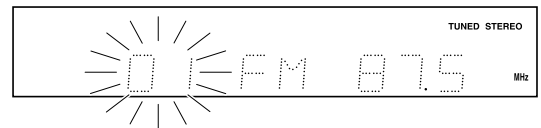
**4** Appuyer sur la touche ■/MEMORY de l'appareil principal.

APPAREIL PRINCIPAL



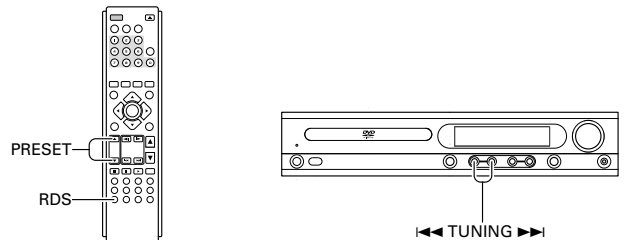
Répéter les opérations de **1** à **4** pour préréglager les autres stations.

Clignote



Effectuer l'opération suivante tandis que l'indicateur clignote.

Le système de données radio a été mis au point pour faciliter l'utilisation des signaux d'émission en MF. Des données radio (données numériques) sont envoyées par la station de radiodiffusion en même temps que les signaux d'émission normaux. L'appareil récepteur utilise ces données pour effectuer des fonctions telles que la sélection automatique de canal et l'affichage de données de canal.



## Utilisation de la fonction RDS

### Opérations assurées par le RDS

#### Recherche PTY (Identification du type de programme) :

En désignant le type de programme des canaux d'émission en FM que l'utilisateur désire écouter (c.-à-d., le genre de canal), cet appareil recherche automatiquement à travers tous les canaux diffusés.

#### Affichage PS (Nom de service de programme) :

Lorsque des signaux RDS sont reçus, la fonction PS affiche automatiquement le nom de la station de radiodiffusion.

#### RT (Texte radio) :

Affiche les données de texte radio transmises par certaines stations RDS quand on choisit le mode **RT**.

#### CT (Horloge synchronisée) :

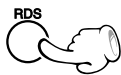
Décodage de l'heure réelle depuis la fréquence FM.

### Utilisation de la fonction d'affichage RDS

#### 1 Sélectionner la station émettrice FM.

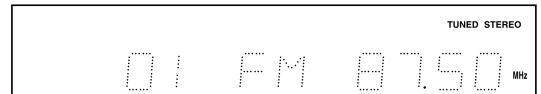


#### 2 Appuyer sur la touche RDS de la télécommande.



Chaque pression commute le mode d'affichage comme il suit:

- ① Affichage PS NAME
- ② Affichage de fréquence FM courante
- ③ Affichage PTY
- ④ Affichage RT
- ⑤ Affichage CT

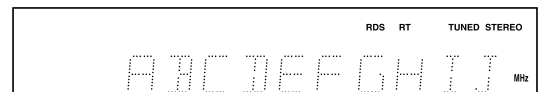


#### DESIGNATION PS

- Quand l'information PS est reçue, la désignation PS (**BBC**, **AFO**, **NDR**, etc.) est indiquée sur l'affichage.
- Si l'information PS n'est pas reçue, la fréquence FM d'origine est indiquée.
- Même si l'on n'appuie pas sur la touche **RDS**, l'information PS reçue suivant la désignation PS sera affichée.

#### Affichage RT

- Lorsque l'information RT est reçue, elle sera indiquée sur l'affichage.



- Si l'information RT n'est pas reçue, l'indication "**RT NONE**" sera affichée sur l'écran.

#### Affichage CT

- Si l'information CT prend jusqu'à 2 minutes pour être décodée, l'indication d'horloge ne sera pas affichée immédiatement.
- Si l'information CT n'est pas reçue, l'indication "**CT NONE**" sera affichée sur l'écran.
- L'horloge CT ne mettra pas à jour l'horloge du système.

## Fonction PTY

L'information PTY est composée d'un symbole d'identification, aidant la radio FM à reconnaître le type de programme de chaque station FM.

Les 31 modes PTY seront affichés sur l'écran en pressant la touche PTY.

## Utilisation de la fonction d'affichage RDS

### 1 Sélectionner la station émettrice FM.



→ 25

### 2 Appuyer sur les touche PTY.



- L'indication PTY MODE (POP M, ROCK M) etc., apparaît sur l'affichage.

### 3 Presser les touches PTY pour sélectionner le type de programme désiré.

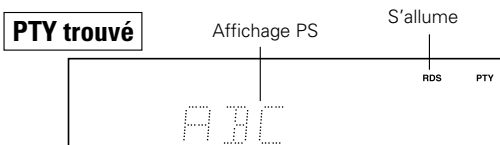


### 4 Lorsque le type de programme est sélectionné, presser la touche PTY SEARCH.



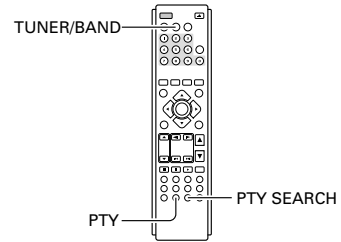
Recherche séquentielle automatique de station

- Presser de nouveau durant la recherche pour annuler.



#### PTY non trouvé

Après affichage de NO PTY, le retour a lieu à l'affichage normal.

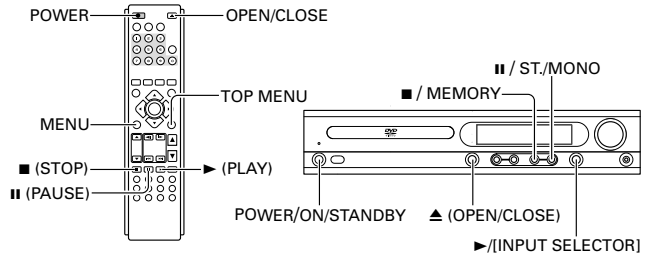
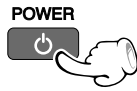


## Types de programmes RDS

Nom de type de programme	Récepteur Affichage
Informations	NEWS
Magazine	AFFAIRS
Services	INFO
Sport	SPORT
Education	EDUCATE
Dramatique	DRAMA
Culture	CULTURE
Sciences	SCIENCE
Emission de variétés	VARIED
Musique pop	POP M
Musique rock	ROCK M
Musique d'ambiance	EASY M
Musique classique légère	LIGHT M
Musique classique sérieuse	CLASSICS
Autre musique	OTHER M
Bulletin météorologique	WEATHER
Finances	FINANCE
Emissions pour enfants	CHILDREN
Affaires sociales	SOCIAL
Religion	RELIGION
Programmes à ligne ouverte	PHONE IN
Voyages	TRAVEL
Loisirs	LEISURE
Musique de Jazz	JAZZ
Musique Country	COUNTRY
Musique nationale	NATION M
Musique du bon vieux temps	OLDIES
Musique folklorique	FOLK M
Documentaires	DUCUMENT
Message de test d'alarme de station	TEST
Emission d'information urgente	ALARM 1

## Lecture de base

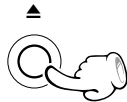
Mettre sous tension en appuyant sur **POWER**.



### 1 Mettre un disque en place.

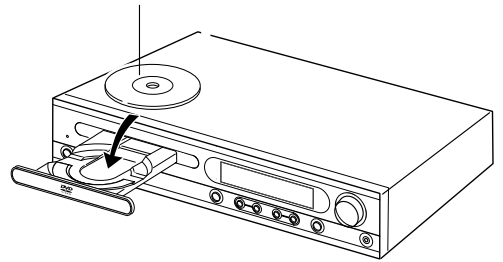
APPAREIL PRINCIPAL

1 Ouvrir le tiroir.



2 Mettre un disque en place.

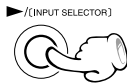
L'étiquette doit être face en haut



### 2 Commencer la lecture.

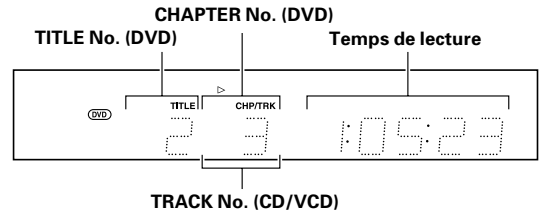
APPAREIL PRINCIPAL

TELECOMMANDE



- Si l'on appuie sur la touche **(ENTER)** tandis qu'un plateau est ouvert, le plateau se ferme automatiquement, et ensuite, la lecture commence.

- L'indication **READING** apparaît sur l'écran de télévision.



#### Quand un menu de disque apparaît sur l'écran

En cas de DVD interactif, un menu de disque apparaît sur l'écran. Ensuite appuyer sur la touche d'entrée (**ENTER**) pour sélectionner le menu particulier désiré en utilisant les touches de curseur.

### Pour mettre fin à la lecture

APPAREIL PRINCIPAL

TELECOMMANDE



### Pour pauser la lecture

APPAREIL PRINCIPAL

TELECOMMANDE



- Durant la lecture du DVD, l'opération par incrément s'effectue chaque fois qu'on appuie sur cette touche. (→ 31)

Lorsqu'un écran de menu est enregistré sur le disque, il sera affiché en appuyant sur la touche **TOP MENU** ou touche **MENU**. Sur l'écran de menu, on pourra en sélectionner un en appuyant sur les touches de curseur.



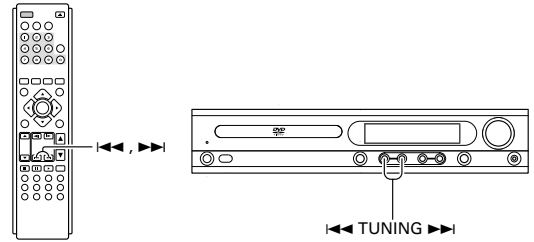
ou



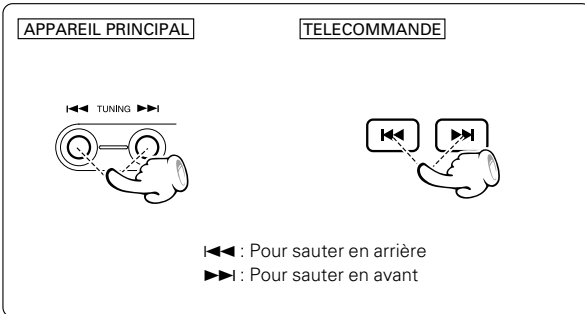
## Caractéristiques de lecture de disque

### Remarques

- On n'entendra pas le son (audio) sur le DVD et VCD en utilisant les caractéristiques de saut, recherche ou défilement lent.
- Les caractéristiques de lecture ne sont pas disponibles durant les crédits d'ouverture d'un film.



### CD DVD VCD Saut de chapitres ou de plages musicales



- Le chapitre (ou piste) dans la direction de la touche pressée est sauté, et le chapitre sélectionné (ou piste) sera lu à partir du début.
- En appuyant une fois sur la touche I◀◀ durant la lecture, le chapitre (ou piste) sera lu à partir du début.
- Si l'on appuie sur la touche I◀◀ dans les 3 secondes après le début de la lecture du chapitre (ou de la piste), la lecture commencera à partir du début du chapitre précédent (ou de la piste précédente).

**Remarque** Le dispositif de chapitre ne fonctionnera pas si le disque n'est pas formaté avec des chapitres séparés.

### CD DVD VCD Recherche

**1** Durant la lecture, appuyer sur la touche I◀◀ ou ▶▶I pendant plus de 2 secondes.

**2** Presser et maintenir la touche I◀◀ ou ▶▶I de façon répétée.

I◀◀ : Recherche arrière  
▶▶I : Recherche avant

- Chaque pression et maintien permettent de commuter la rapidité de recherche.

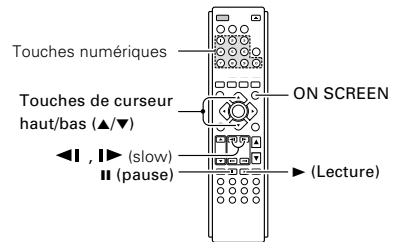
#### (Au moment de la lecture de DVD)

- FF 2 X (▶▶I touche) ou FR 2 X (I◀◀ touche)
- FF 4 X (▶▶I touche) ou FR 4 X (I◀◀ touche)
- FF 16 X (▶▶I touche) ou FR 16 X (I◀◀ touche)
- FF 100X (▶▶I touche) ou FR 100X (I◀◀ touche)

#### (Au moment de la lecture de VD/VCD)

- FF 2 X (▶▶I touche) ou FR 2 X (I◀◀ touche)
- FF 4 X (▶▶I touche) ou FR 4 X (I◀◀ touche)
- FF 8 X (▶▶I touche) ou FR 8 X (I◀◀ touche)

- Appuyer sur la touche ▶ à tout moment pour reprendre la lecture normale.



**DVD VCD STEP (bloque l'image et l'image avance)**

TELECOMMANDE

- Durant la lecture, appuyer sur la touche **PAUSE**.
- A chaque fois que l'on appuie sur les touches, l'image avance par incrément.
- Appuyer sur la touche ▶ pour reprendre la lecture normale.

**DVD VCD Lecture à défilement lent**

TELECOMMANDE

- Durant la lecture, appuyer sur la touche ▶ (slow).
- Chaque pression commute la vitesse de défilement.

**(Au moment de la lecture de DVD)**

- ① SF 1/16 (▶ touche) ou SR 1/16 (◀ touches)
- ② SF 1/8 (▶ touche) ou SR 1/8 (◀ touches)
- ③ SF 1/4 (▶ touche) ou SR 1/4 (◀ touches)
- ④ SF 1/2 (▶ touche) ou SR 1/2 (◀ touches)

**(Au moment de la lecture de VCD)**

**(L'inversion lente n'est pas possible)**

- ① SF 1/16 (▶ touche)
- ② SF 1/8 (▶ touche)
- ③ SF 1/4 (▶ touche)
- ④ SF 1/2 (▶ touche)

- Appuyer sur la touche ▶ pour reprendre la lecture normale.

**CD DVD VCD Lecture à partir de la piste ou du titre désiré**

Du fait que les disques DVD utilisent la technologie digitale, un titre peut être divisé en chapitres individuels (similaires aux pistes sur un CD).

**(Au moment de la lecture de DVD)**

TELECOMMANDE

① Appuyer sur la touche **ON SCREEN**.

② Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner le titre ou l'icône de chapitre.

③ Appuyer sur la touche de curseur droit (▶) ou sur les touches numériques.

(Exemple) Pour sélectionner la piste n° 23: [2] [3]

- L'affichage est désactivé s'il n'y a pas d'opération effectuée pendant environ 10 secondes.

**(Au moment de la lecture de CD/VCD)**

TELECOMMANDE

① Appuyer sur les touches numériques, et ensuite sur la touche ▶ (Lecture).

(Exemple) Pour sélectionner la piste n° 23: [2] [3]

**Remarque** A tout moment au cours de la lecture VCD, cette fonction n'opère que si P.B.C. est à l'arrêt. → 18

**Remarque** Le dispositif de chapitre ne fonctionnera pas si le disque n'est pas formaté avec des chapitres séparés.

**DVD Sélection de langue audio**

Si le disque a été créé avec des pistes de langues différentes, on peut utiliser l'affichage de bannière pour changer temporairement le réglage audio du lecteur de DVD.

Durant la lecture, appuyer sur la touche AUDIO de la télécommande.



icône de langue audio



La langue et la sortie audio numérique se commutent chaque fois qu'on appuie sur la touche AUDIO.

- L'affichage est désactivé s'il n'y a pas d'opération effectuée pendant environ 5 secondes.



1. La caractéristique de langue n'est effective que si le disque a été créé avec des pistes audio multiples.
2. Quand on choisit une langue audio par la touche AUDIO, on ne fait que chevaucher provisoirement le réglage de langue audio dans le menu principal du lecteur DVD (dans le menu de préférences de langue dans les limites du menu de réglage).

**VCD Sélection du canal audio**

On peut choisir la lecture du canal audio droit ou gauche enregistré sur le disque, ou l'on peut sélectionner la lecture stéréo.

Durant la lecture VCD, appuyer sur la touche AUDIO sur la télécommande.



icône de canal audio



Chaque pression sur la touche permet de changer le mode.

- 1 LEFT
- 2 RIGHT
- 3 STEREO

**DVD Sélection de langue de sous-titrage**

On peut changer la langue de sous-titrage tout en regardant un disque (mais seulement si le disque a été créé avec sous-titrage).

Durant la lecture, appuyer sur la touche SUBTITLE de la télécommande.



icône de sous-titrage



La langue change à chaque fois qu'on appuie sur la touche SUBTITLE.

- L'affichage est désactivé s'il n'y a pas d'opération effectuée pendant environ 5 secondes.



1. La caractéristique de sous-titrage n'est effective que si le disque a été créé avec des pistes audio multiples.
2. Le menu des sous-titres du disque apparaît avec certains disques.

**DVD VCD Utilisation du marqueur**

Le système de marqueur permet de repérer un point du disque qu'on peut atteindre rapidement. On peut enregistrer jusqu'à 9 points de marqueur.

**Création du marqueur**

- 1 Lorsq'un on atteint la scène que l'on désire repérer, appuyer sur la touche MARKER.



MARKER icône d'onglet



- L'icône d'onglet apparaîtra brièvement sur l'écran de télévision.
- Répéter pour consigner jusqu'à 9 points de marqueur.

**Pour rappeler ou annuler une scène marquée**

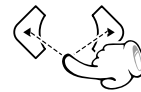
- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche SEARCH de la télécommande.



icône de recherche d'onglet



- Le menu de recherche d'onglet apparaît sur l'écran.
- 2 Appuyer sur les touches de curseur droit/gauche (◀/▶) de la télécommande pour sélectionner un numéro d'onglet que l'on désire rappeler ou effacer.



- 3 Appuyer sur la touche ENTER pour effectuer la lecture à partir de la scène repérée ou bien appuyer sur la touche CLEAR pour effacer le numéro sélectionné.

**Pour rappeler**



**Pour effacer**



- Si tous les 9 points de marqueur sont utilisés, on peut encore marquer de nouvelles scènes, mais les points de marqueur précédents seront effacés.
- Selon le disque, la fonction du marqueur peut ne pas être effective.

**Annulation de tous les points de marqueur**

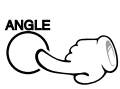
- Les points de marqueur sont annulés à chaque fois qu'un disque est ôté du lecteur ou à la mise hors-tension de l'appareil.



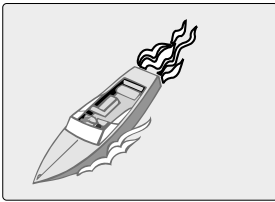
## DVD Sélection d'angle de caméra

Certains disques contiennent des angles multiples de scène ou séquence particulière. Si le disque n'a qu'un seul angle, cette caractéristique ne sera pas effective.

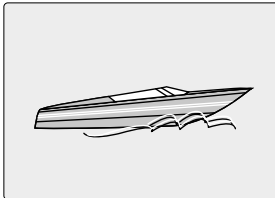
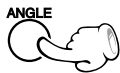
- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche **ANGLE** de la télécommande.



ANGLE Icône d'onglet



- 2 Sélectionner l'angle en appuyant sur la touche **ANGLE**.



- L'affichage est désactivé s'il n'y a pas d'opération effectuée pendant environ 5 secondes.

## DVD Title Menu / Disc Menu

Les DVD peuvent offrir des menus qui permettent d'accéder à des attributs spéciaux.

### Pour utiliser le menu de titre

- 1 Appuyer sur **TOP MENU** de la télécommande.



- Si le titre courant comporte un menu, le menu apparaîtra sur l'écran. Sinon, le menu de disque peut apparaître.
- Le menu peut indiquer les angles de caméra, la langue audio et les options de sous-titrage ainsi que les chapitres pour le titre.

- 2 Appuyer sur les touches numériques ou les touches de curseurs (**▲/▼/◀/▶**) de la télécommande pour sélectionner une option. Ensuite, appuyer sur la touche **ENTER**.



- Pour soustraire le menu de titre, appuyer de nouveau sur la touche **TOP MENU**.

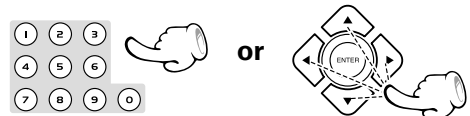
### Pour utiliser le menu de disque

- 1 Appuyer sur **MENU** de la télécommande.



- Le menu de disque est affiché.

- 2 Appuyer sur les touches numériques ou les touches de curseurs (**▲/▼/◀/▶**) de la télécommande pour sélectionner une option. Ensuite, appuyer sur la touche **ENTER**.



- Pour soustraire le menu de titre, appuyer de nouveau sur la touche **MENU**.

## DVD CD VCD **Lecture répétée**

Le titre, le chapitre, la piste ou le disque désiré peut être reproduit de façon répétée.

Au moment de la lecture de DVD

- "CHAPTER" : Répète le chapitre en cours de lecture.
- "TITLE" : Répète le titre en cours de lecture.

Au moment de la lecture de CD/VCD

- "TRACK" : Répète la piste en cours de lecture.
- "ALL" : Répète le disque en cours de lecture.

Durant la lecture, appuyer sur la touche REPEAT de la télécommande.



REPEAT Icône d'onglet



Chaque pression sur la touche commute le mode de répétition (REPEAT).


Au moment de la lecture de DVD

- ① "CHAPTER"
- ② "TITLE"
- ③ "OFF" (répétition désactivée)

Au moment de la lecture de CD/VCD


- ① "TRACK"
- ② "ALL"
- ③ "OFF" (répétition désactivée)

- Pour annuler la lecture de répétition, appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) et sélectionner "OFF".

Remarque  Si l'on appuie une fois sur SKIP (▶▶) durant la lecture répétée de piste, la lecture répétée sera annulée.

Lecture répétée MP3/WMA" → 



Remarque Au mode P.B.C. de VCD, la fonction de répétition de lecture ne fonctionne pas. → 

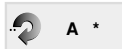
## DVD CD VCD **Lecture répétée A-B**

La fonction de répétition A-B permet de repérer un segment à répéter entre le commencement "A" et la fin "B" du segment que l'on veut répéter.

- ① Appuyer sur la touche A-B de la télécommande lorsqu'on désire choisir une scène (son) au début.



REPEAT A Icône

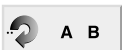


- "L'affichage de répétition "A" apparaît.

- ② Appuyer de nouveau sur la touche A-B pour choisir une scène (son) à la fin.



REPEAT A-B Icône



- L'affichage "A-B" apparaît et la séquence de répétition commence.
- Pour annuler la lecture de répétée A-B, appuyer sur la touche de A-B.

## DVD VCD **Fonction de zoom**

Utiliser le zoom pour agrandir l'image vidéo.

- ① Durant la lecture, appuyer sur la touche ZOOM de la télécommande.



- ② Appuyer sur les touches de curseur (◀/▶/▲/▼) de la télécommande pour déplacer l'image zoomée.



- Pour reprendre la lecture normale, appuyer de façon répétée sur la touche ZOOM ou appuyer sur la touche CLEAR.



Remarque

Le zoom peut ne pas opérer sur certains DVD.

## DVD Recherche de temps

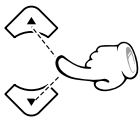
Pour commencer la lecture à tout moment choisi sur le disque.

- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche **ON SCREEN** de la télécommande



Le cadre de recherche de temps montre le temps écoulé de lecture.

- 2 Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (**▲/▼**) de la télécommande pour sélectionner l'icône d'horloge de temps.

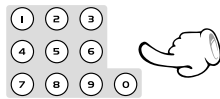


Icône d'horloge de temps



- ":-:-" apparaît.
- L'affichage s'éteint si aucune opération n'a lieu au bout de 10 secondes.

- 3 Consigner l'heure requise de démarrage en heures, minutes et secondes de gauche à droite.



- Si les valeurs enregistrées sont erronées, appuyer sur **CLEAR** pour les effacer. Ensuite, consigner les valeurs correctes.

- 4 Appuyer sur **ENTER** pour confirmer.



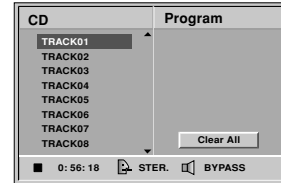
- La lecture commencera à l'heure sélectionnée.



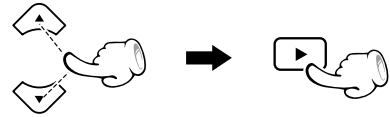
Remarque Selon le disque, la fonction de recherche horaire (Time search) peut ne pas être effective.

## CD Emploi de l'écran de télévision pour commencer la lecture de CD

Une fois que l'on introduit un CD audio, un menu apparaît sur l'écran de télévision.



- 1 Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (**▲/▼**) de la télécommande pour sélectionner une piste. Ensuite, appuyer sur **PLAY (▶)** ou **ENTER** et la lecture commencera.

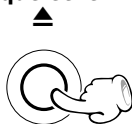


- Appuyer sur **TOP MENU** pour se déplacer à la page suivante.
- Appuyer sur **MENU** pour se déplacer à la page précédente.

On peut écouter les pistes désirées de CD ou VCD courant dans n'importe quel ordre désiré.

### Edición del programa

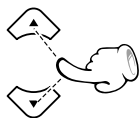
❶ Introduire un disque et fermer le plateau.



❷ Appuyer sur la touche P.MODE pour accéder au mode d'édition de programme.



❸ Sélectionner la piste spécifique en appuyant sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼).



❹ Appuyer sur la touche ENTER pour enregistrer la valeur sélectionnée sur la liste de programme.



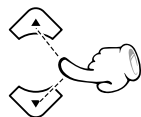
❺ On peut sélectionner un maximum de 30 valeurs en répétant les opérations de ❸ à ❹.

❻ Appuyer sur la touche de curseur droit (▶).



La piste programmée qui a été sélectionnée en dernier lieu est mise en évidence dans la liste de programme.

❼ Sélectionner la piste sur la liste de programme à partir de laquelle on veut commencer la lecture.



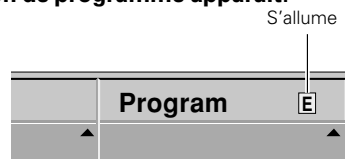
- Appuyer sur **TOP MENU** pour se déplacer à la page suivante.
- Appuyer sur **MENU** pour se déplacer à la page précédente.

❽ Appuyer sur la touche **PLAY** pour commencer.

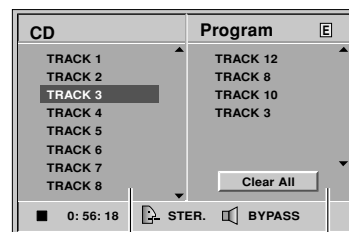


La lecture commencera dans l'ordre suivant lequel on a programmé les pistes. La lecture s'arrêtera après que toutes les pistes sur la liste de programme auront été lues une fois.

L'affichage d'édition de programme apparaît.



Exemple de lecture de CD



Liste de piste

Liste de programme

- Lecture de MP3/WMA programme - 41
- L'appareil stoppe quand on appuie sur la touche **STOP** (■). Pour redémarrer la lecture de programme, appuyer sur la touche **PLAY**.
- Appuyer sur la touche **P.MODE** pour quitter le mode d'édition de programme.

 **Remarque** Au mode P.B.C. de VCD, la fonction de lecture de programme ne fonctionne pas. - 18


### Pour répéter la lecture de programme

Durant la lecture de programme, appuyer sur la touche **REPEAT** de la télécommande.



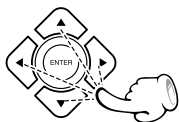
Chaque pression sur la touche commute le mode comme suit.

- ① **"TRACK"** : répète la piste courante.
- ② **"ALL"** : répète toutes les pistes sur la liste de programme.
- ③ **"OFF"** : (répétition désactivée)

 **Remarque** Si l'on appuie une fois sur **SKIP** (▶▶) durant la lecture répétée de piste, la lecture répétée sera annulée.

## Suppression d'une piste de la liste de programme

- 1 Appuyer sur les touches de curseur (◀/▶/▲/▼) pour sélectionner la piste que l'on veut effacer de la liste de programme.



- 2 Appuyer sur la touche CLEAR.



## Effacement de la liste complète de programme

- 1 Sélectionner l'icône "Clear All" (Effacer tout), et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

Le programme complet pour le disque est effacé.

- Les programmes sont également effacés quand on ôte le disque.



Au mode P.B.C. de VCD, la fonction de lecture de programme ne fonctionne pas. → 18

## Guide de MP3/WMA/JPEG

### Les supports MP3/WMA/JPEG peuvent être lus avec cet appareil

Supports utilisables: CD-ROM, CD-R, CD-RW

Format utilisable: ISO9660 niveau 1 (à l'exclusion des formats étendus)

Fichiers pouvant être lus : Fichiers MP3 et JPEG.

### Création de supports pour lecture sur cet appareil

#### Compression de fichiers MP3/WMA

Lors de la compression de fichiers MP3, veuillez définir le paramètre de vitesse de transfert du logiciel de compression comme suit :

Fichiers MP3 : Vitesse de transfert recommandée 128 kbps (32kbps-320kbps)

Fichiers WMA : Vitesse de transfert recommandée 128 kbps (40kbps-192kbps)

- **Cet appareil est compatible avec des fréquences d'échantillonnage de 32 kHz, 44,1 kHz (fréquence recommandée) et 48 kHz.**
- **Cet appareil est compatible avec ID3-TAG version 1.**
- **La sortie DIGITAL (numérique) des données MP3/WMA a lieu non pas sous format MP3/WMA, mais sous format PCM.**

#### Affectation de noms aux fichiers et dossier

Pour nommer les fichiers, vous pouvez utiliser des caractères d'un octet (A~Z), des chiffres d'un octet (0~9) et le caractère de soulignement ( \_ ) d'un octet. L'écran peut afficher un maximum de douze caractères. Veillez à ce que les extensions ".mp3" (fichiers MP3), ".wma" (fichiers WMA) ou ".jpg" (fichiers JPEG) soient accolées à tous les noms de fichier.

- **Ne jamais ajouter l'extension "mp3" ou "wma" à un fichier autre qu'un fichier MP3 (ou WMA). Si l'extension "mp3" ( ou "wma") est ajoutée à un fichier autre qu'un fichier MP3 (ou WMA), l'appareil présumera que ce fichier peut être lu, et ceci provoquera un bruit très fort dans le casque pouvant entraîner des dommages ou des effets préjudiciables.**
- **Ne jamais ajouter l'extension ".jpg" à n'importe quels fichiers autres que les fichiers JPEG. Autrement, l'appareil ne fonctionnerait pas normalement.**

#### Vérification du support et des fichiers

Avant d'enregistrer des fichiers MP3/WMA sur le support, vérifiez qu'ils peuvent être lus sur l'ordinateur utilisé. Vérifiez que le fichier sauvegardé est reproduit correctement.

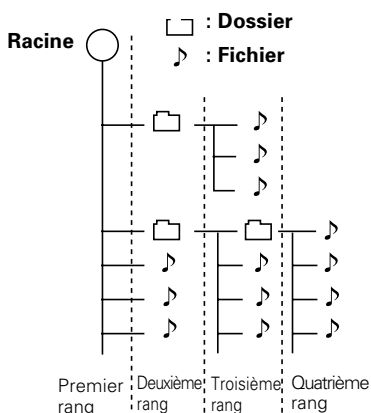
- **Il est impossible de confirmer que des fichiers peuvent être lus correctement lors de leur enregistrement sur le support.**

#### Lors de l'enregistrement de fichiers sur le support

Assurez-vous que la session a été fermée une fois les données enregistrées sur le support. Dans certains cas, il sera impossible de lire correctement des supports sur lesquels la session n'a pas été fermée.

- **Dans certains cas, les noms des dossiers et des fichiers ne seront pas affichés correctement ; ceci dépendra du logiciel utilisé pour enregistrer ces dossiers et fichiers.**
- **Ne pas stocker de dossiers ou fichiers autres que MP3/WMA ou JPEG sur un support destiné à la lecture avec cet appareil.**
- **Nous recommandons de stocker maximum dix sessions lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA/JPEG sur un support.**
- **En cas de disque à sessions multiples, un certain temps sera requis avant que la lecture ne commence.**
- **Dans certains cas, la reproduction ne sera pas possible si vous avez sauvegardé des fichiers MP3/WMA (CD-ROM) et des données de CD audio (CD-DA) sur un même support.**

#### Exemple de structure hiérarchique



**Les noms de répertoires et les noms de fichiers sont affichés avec un maximum de 8 caractères. Si l'on enregistre des noms de répertoires et des noms de fichiers avec plus de 8 caractères, ces noms se trouveront affichés sous forme abrégée.**

## Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG

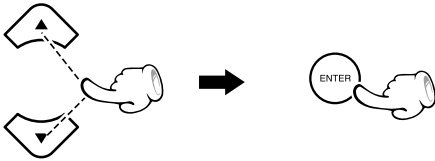
- Il est impossible de lire des dossiers et des fichiers excédant les limitations du support.
- Avant que la lecture ne puisse commencer, le lecteur a besoin d'un certain laps de temps pour confirmer le support sur lequel les fichiers MP3/WMA/JPEG ont été enregistrés.

### Lecture

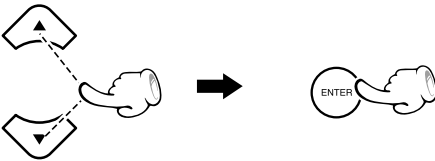
#### 1 Introduire un disque et fermer le plateau.

- Le menu sélectif MP3/WMA JPEG apparaît sur l'écran de télévision.

#### 2 Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner MP3/WMA ou JPEG. Ensuite, appuyer sur la touche ENTER.

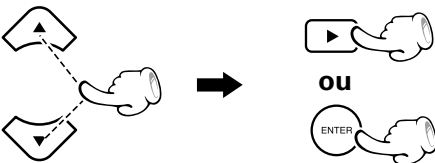


#### 3 Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner le répertoire désiré. Ensuite, appuyer sur la touche ENTER.



Appuyer sur la touche **RETURN** pour se déplacer à MP3/WMA JPEG du menu sélectif.

#### 4 Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner le fichier désiré, ensuite, appuyer sur la touche PLAY ou la touche ENTER pour commencer la lecture.



- Appuyer sur **TOP MENU** pour se déplacer à la page suivante.
- Appuyer sur **MENU** pour se déplacer à la page précédente.
- Lorsque les fichiers JPEG sont affichés, l'affichage commute automatiquement d'un fichier au suivant ("Changement de la vitesse de défilement des diapositives" → 40)

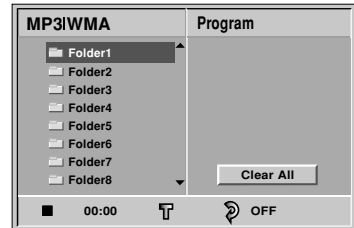
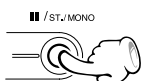
Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche ■ (stop).

### Pour pauser la lecture (image fixe)

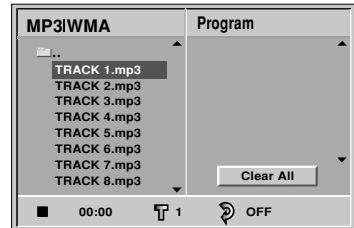
Appuyer sur la touche **II** durant la lecture (MP3/WMA), ou appuyer sur la touche **II** durant la vue diapositive (JPEG).


APPAREIL PRINCIPAL

TELECOMMANDE



Une liste de fichiers dans le répertoire apparaît.

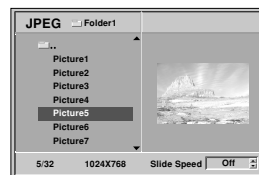


Si l'on se trouve dans une liste de fichiers et qu'on désire retourner à la liste de répertoire, utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour mettre en évidence l'icône  et appuyer sur la touche **ENTER** pour retourner à l'écran du menu précédent.

La lecture débute (fichiers MP3/WMA).

La visualisation de fichiers débute (fichiers JPEG).

Durant la visualisation d'un fichier, appuyer sur la touche **ENTER** de la télécommande pour se déplacer au menu précédent (menu JPEG).



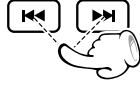
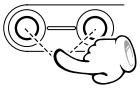
Appuyer sur la touche **RETURN**.

Pour retourner à la lecture ou à la vue diapositive, appuyer sur la touche **▶** (lecture) ou sur la touche **II** (pause).

## Saut (seulement pour fichiers MP3/WMA) → 30

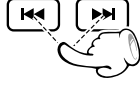
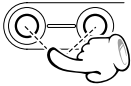
- ❶ Durant la lecture, appuyer sur la touche ou pendant plus de 2 secondes.

◀◀ TUNING ▶▶



- ❷ Presser et maintenir la touche ou de façon répétée.

◀◀ TUNING ▶▶



- Chaque pression et maintien permettent de commuter la rapidité de recherche.
  - FF 2 X ( touche) ou FR 2 X ( touche)
  - FF 4 X ( touche) ou FR 4 X ( touche)
  - FF 8 X ( touche) ou FR 8 X ( touche)
- Appuyer sur la touche à tout moment pour reprendre la lecture normale.

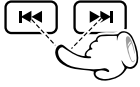
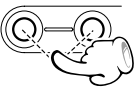
## Saut de fichiers → 30

Durant la lecture, appuyer sur la touche ou .

APPAREIL PRINCIPAL

TELECOMMANDE

◀◀ TUNING ▶▶



: Pour sauter en arrière  
 : Pour sauter en avant

## Lecture répétée (seulement pour fichiers MP3/WMA) → 34

Desired title, chapter, track or disc can be played back repeatedly.

- "TRACK" : Répète le fichier qui est sélectionné
- "ALL" : Répète le répertoire qui est sélectionné

Durant la lecture, appuyer sur la touche REPEAT de la télécommande.

Chaque pression sur la touche commute le mode de répétition (REPEAT).

REPEAT



- "TRACK"
- "ALL"
- "OFF" (répétition désactivée)

- Pour annuler la lecture de répétition, appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) et sélectionner "OFF".



Si l'on appuie une fois sur durant la lecture répétée de piste, la lecture répétée sera annulée.

## Changement de la vitesse de défilement des diapositives (seulement pour fichiers JPEG)

La fonction Slide show (vue diapositive) peut être utilisée pour commuter automatiquement les images d'un fichier au suivant.

Il y a quatre options de vitesse de diapositive.

- ❶ Lecture d'un fichier JPEG → 39

- ❷ Appuyer sur les touches de curseur (, , , ) de la télécommande pour mettre en évidence la vitesse.



icône de vitesse de défilement des diapositives

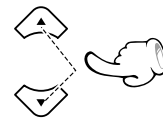
- ❸ Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (, ) de la télécommande pour sélectionner l'option que l'on désire utiliser. Ensuite, appuyer sur la touche ENTER.

: Rapide  
 : Normale  
 : Lente  
 : Désactivée



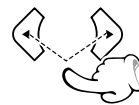
## Pour basculer une image (seulement pour fichiers JPEG)

Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (, ) de la télécommande pour tourner l'image horizontalement ou verticalement.



## Pour pivoter une image (seulement JPEG)

Appuyer sur les touches de curseur gauche/droit (, ) de la télécommande pour faire tourner l'image dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire.



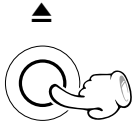


## Lecture de MP3/JPEG programme → 36

On peut écouter les fichiers désirés du disque MP3/JPEG courant dans n'importe quel ordre désiré.

### Edición del programa

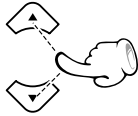
- ❶ Introduire un disque et fermer le plateau.



- ❷ Appuyer sur la touche P.MODE pour accéder au mode d'édition de programme.



- ❸ Sélectionner la piste spécifique en appuyant sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼).

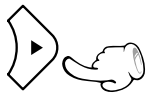


- ❹ Appuyer sur la touche ENTER pour enregistrer la valeur sélectionnée sur la liste de programme.



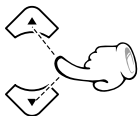
- ❺ On peut sélectionner un maximum de 30 valeurs en répétant les opérations de ❸ à ❹.

- ❻ Appuyer sur la touche de curseur droit (▶).



La piste programmée qui a été sélectionnée en dernier lieu est mise en évidence dans la liste de programme.

- ❼ Sélectionner la piste sur la liste de programme à partir de laquelle on veut commencer la lecture.



- Appuyer sur **TOP MENU** pour se déplacer à la page suivante.
- Appuyer sur **MENU** pour se déplacer à la page précédente.

- ❽ Appuyer sur la touche PLAY pour commencer.



La lecture commencera dans l'ordre suivant lequel on a programmé les pistes. La lecture s'arrêtera après que toutes les pistes sur la liste de programme auront été lues une fois.

L'affichage d'édition de programme apparaît.

### Pour répéter la lecture de programme

Durant la lecture de programme, appuyer sur la touche REPEAT de la télécommande.



Chaque pression sur la touche commute le mode comme suit.

- ① "TRACK" : répète la piste courante.
- ② "ALL" : répète toutes les pistes sur la liste de programme.
- ③ "OFF" : (répétition désactivée)

**Remarque** Si l'on appuie une fois sur SKIP (▶▶) durant la lecture répétée de piste, la lecture répétée sera annulée.

### Suppression d'une piste de la liste de programme

- ❶ Appuyer sur les touches de curseur (◀/▶/▲/▼) pour sélectionner la piste que l'on veut effacer de la liste de programme.



- ❷ Appuyer sur la touche CLEAR.



### Effacement de la liste complète de programme

- ❶ Sélectionner l'icône "Clear All" (Effacer tout), et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

Le programme complet pour le disque est effacé.

- Les programmes sont également effacés quand on ôte le disque.

## **Minuterie de veille (Sleep Timer)**

On peut régler ce récepteur de façon à pouvoir couper automatiquement le courant à une heure spécifiée.

**Appuyer sur la touche SLEEP de la télécommande pour régler l'heure de veille désirée.**

L'indicateur SLEEP et l'heure de veille apparaissent dans la fenêtre d'affichage.



- A chaque fois qu'on appuie sur la touche SLEEP, le réglage s'alterne dans l'ordre suivant:

(SLEEP) 90 → 80 → 70 → . . . → 20 → 10 → OFF

- **On peut vérifier la durée restante avant la coupure du récepteur DVD/CD.**

Appuyer sur la touche **SLEEP**. La durée restante apparaît dans la fenêtre d'affichage.

## **Fonction du gradateur de lumière (DIMMER)**

L'intensité lumineuse d'affichage de l'appareil principal peut être modifiée.

**Appuyer sur la touche DIMMER pour diminuer ou augmenter l'intensité lumineuse.**



Ce qui semble être une panne n'est pas toujours un problème sérieux. Si l'appareil ne fonctionne pas comme attendu, consulter le tableau ci-dessous pour voir si le problème peut être résolu avant de demander aide à un distributeur ou personnel de service.

## Réinitialisation du microprocesseur











Certaines situations (cordon d'alimentation débranché pendant la marche de l'appareil, etc.) perturbent le microprocesseur.

Dans ce cas, couper l'alimentation, attendre pendant plusieurs secondes, puis remettre l'appareil sous tension.

## Télécommande

Symptôme	Cause	Remède
La télécommande ne commande pas le lecteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont déchargées.</li> <li>La télécommande est trop loin de la chaîne, elle se trouve à l'extérieur du champ de commande ou il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les piles.</li> <li>Utiliser la télécommande à l'intérieur du champ de commande.</li> </ul>

## Récepteur, haut-parleurs


Symptôme	Cause	Remède
Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les câbles des haut-parleurs ne sont pas raccordés.</li> <li>La touche <b>MUTE</b> de la télécommande est enclenchée.</li> <li>La fiche du casque est dans la prise pour casque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccorder correctement en se reportant à "Raccordements". →  </li> <li>Libérer la touche <b>MUTE</b>.</li> <li>Débrancher la fiche du casque. → </li> </ul>
Pas de son par les haut-parleurs de droite ou de gauche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les câbles des haut-parleurs ne sont pas raccordés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccorder correctement en se reportant à "Raccordements de la chaîne". → </li> </ul>
Impossible de capter les stations radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les antennes ne sont pas raccordées.</li> <li>La gamme d'ondes choisie n'est pas la bonne.</li> <li>L'accord sur la fréquence de la station souhaitée n'a pas été fait.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccorder les antennes. →  </li> <li>Choisir une gamme d'ondes.</li> <li>Faire l'accord sur la fréquence de la station souhaitée. → </li> </ul>
Bruits parasites.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parasite d'allumage d'automobile.</li> <li>Interférence d'un appareil électrique.</li> <li>Téléviseur installé trop près de la chaîne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réinstaller l'antenne extérieure plus loin de la route. → </li> <li>Eteindre l'appareil électrique perturbateur.</li> <li>Déplacer le téléviseur ou la chaîne pour les éloigner l'un de l'autre.</li> </ul>
On a préréglé une station mais il n'est pas possible de se mettre à l'écoute de cette station en appuyant sur la touche PRESET.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fréquence mémorisée est hors de la gamme des fréquences pouvant être captées.</li> <li>La mémoire des préréglages s'est effacée parce que le cordon d'alimentation est resté longtemps débranché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Préréglager des stations dont la fréquence est à l'intérieur de la gamme des fréquences pouvant être captées. → </li> <li>Refaire la mise en mémoire des stations.</li> </ul>
Pas de son aux haut-parleurs d'ambiance.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le mode d'LISTEN est en STEREO.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner ambiance (Surround) avec la touche <b>LISTEN MODE</b>. → </li> </ul>

## Lecteur DVD

Symptôme	Cause	Remède
La lecture ne commence pas lorsque l'on appuie sur la touche ►.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'y a pas de disque dans le lecteur.</li> <li>Il n'y a aucun enregistrement sur la face en cours de lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre un disque en place et appuyer sur la touche ►.</li> <li>Retourner le disque et le placer correctement dans le tiroir.</li> </ul>
La lecture commence, mais on n'entend aucun son et on ne voit aucune image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le téléviseur n'est pas en service.</li> <li>Les cordons de liaison ne sont pas correctement branchés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre le téléviseur en service.</li> <li>Brancher correctement les cordons. → 9</li> </ul>
L'image est déformée lorsque l'on déplace rapidement le capteur vers la fin, ou vers le début du disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'image peut être déformée pendant le déplacement rapide du capteur vers le début, ou vers la fin du disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela n'est pas une anomalie.</li> </ul>
On n'entend aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les commandes de niveau de sortie du téléviseur ou de l'amplificateur ne sont pas correctement réglées.</li> <li>Le lecteur est dans un mode spécial de lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler le niveau d'écoute comme il convient.</li> <li>Appuyer sur la touche ► pour reprendre la lecture normale.</li> </ul>
Aucune image n'est affichée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage au mode progressif a été fait pour une télévision non compatible avec le mode progressif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le retour au mode entrelacé s'effectue en appuyant sur la touche "■" (stop) pendant au moins 5 secondes.</li> </ul>
L'image n'est pas bonne; la qualité de l'image/du son est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un appareil placé à proximité, génère des parasites.</li> <li>Le disque est sale.</li> <li>Le disque est endommagé.</li> <li>De la condensation s'est formée sur l'optique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eloigner autant que possible le lecteur de l'appareil responsable des parasites.</li> <li>Se reporter à la section "<b>Précautions à observer lors de la manipulation des disques</b>", et essayer le disque pour en ôter la poussière. → 8</li> <li>Utiliser un disque en bon état.</li> <li>Se reporter à la section "<b>Précaution concernant la condensation</b>" et attendre que l'eau soit évaporée. → 8</li> </ul>
La lecture est assez longue à commencer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un certain temps est nécessaire pour permettre au lecteur de détecter le type et la taille du disque et pour que la rotation du moteur se stabilise. Cela n'est pas une anomalie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dix à vingt secondes environ sont nécessaires avant que le lecteur ne commence la lecture du disque; ce temps dépend du disque.</li> </ul>
Le tiroir s'ouvre automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne repose pas bien à plat dans le tiroir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poser correctement le disque dans le tiroir.</li> </ul>
Le haut et le bas de l'écran ne peuvent être vus, ou l'écran devient noir et blanc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le standard vidéo du disque n'est pas le même que celui du téléviseur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se reporter à la section "<b>Formats vidéo</b>" et choisir un disque dont le standard vidéo soit compatible avec celui du téléviseur, ou inversement. → 7</li> </ul>
Les sous-titres ne sont pas affichés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le DVD ne porte aucun enregistrement de sous-titres.</li> <li>L'affichage des sous-titres n'est pas en service.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun sous-titrage n'est possible si le DVD ne comporte aucun enregistrement de sous-titres.</li> <li>Appuyer sur la touche <b>SUBTITLE</b> pour mettre en service le sous-titrage. → 32</li> </ul>
On ne peut pas changer la langue parlée (ou celle du sous-titrage).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une seule langue parlée (langue de sous-titrage) a fait l'objet d'enregistrement sur le disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La langue parlée (langue de sous-titrage) ne peut pas être choisie si l'oeuvre (le sous-titrage) n'a enregistré qu'en une seule langue.</li> </ul>

Symptôme	Cause	Remède
<b>On ne peut pas changer l'angle de prise de vues.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un seul angle de prise de vues a fait l'objet d'enregistrement sur le disque.</li> <li>● Le passage actuellement en cours de lecture a été pris sous un seul angle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aucun sous-titrage n'est possible si le DVD                             <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'angle de prise de vues ne peut pas être choisi si la scène n'a été filmée que sous un seul angle.</li> </ul> </li> <li>● Seules certaines sections du disque peuvent offrir le choix de plusieurs angles de prise de vues.</li> </ul>
<b>La lecture ne commence pas, même après sélection d'un titre.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un niveau de restriction d'affichage (<b>PARENTAL</b>) a été choisi pour ce disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier le niveau choisi de restriction d'affichage (<b>PARENTAL</b>).</li> </ul>
<b>Le niveau de restriction d'affichage (PARENTAL) ne peut pas être modifié.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le code secret permettant de changer le niveau de restriction d'affichage (<b>PARENTAL</b>) a été oublié.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Choisissez comme réglage initial le réglage usine en procédant de la manière suivante.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>① Appuyer sur la touche <b>SETUP</b> pour afficher le menu de réglage.</li> <li>② Inscrire le nombre à 6 chiffres "210499" et le code de sécurité se trouvera effacé.</li> <li>③ Consigner un nouveau mot de passe comme il est décrit ci-dessus. → <b>[15]</b></li> </ol> </li> </ul>
<b>La langue parlée (langue de sous-titrage) n'est pas celle choisie lors des réglages initiaux.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le DVD ne contient pas d'enregistrement dans la langue parlée (langue de sous-titrage) choisie.</li> <li>● La langue initiale de lecture est spécifiée par le disque DVD.</li> <li>● Les spécifications DVD offrent la sélection de l'écran de menu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Choisir un disque portant l'enregistrement de l'oeuvre dans la langue parlée (langue de sous-titrage) choisie.</li> <li>● Appuyer sur la touche <b>SUBTITLE</b> de la télécommande, puis sélectionner la langue. → <b>[22]</b></li> <li>● Sélectionner l'écran de menu du disque.</li> </ul>
<b>La langue des messages affichés sur l'écran n'est pas celle choisie.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le choix de la langue de travail (MENU) n'est pas déterminé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Choisir la langue de travail (MENU) qui convient. → <b>[14]</b></li> </ul>
<b>La lecture d'un VCD commandée par menu n'est pas possible.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le VDC utilisé n'est pas compatible avec le système "Play Back Control (P.B.C.)".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La lecture commandée par menus n'est possible que si le VCD porte les informations requise par le système "Play Back Control (P.B.C.)".</li> </ul>

### Icône d'inhibition

Symptôme	Cause	Remède
 <b>L'icône d'inhibition est affichée et la télécommande est impossible.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La lecture a été intentionnellement restreinte par le producteur du disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le fonctionnement est restreint. Veuillez tenter une autre opération.</li> </ul>

Cet appareil incorpore la technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par la loi relevant des brevets et autres droits de propriété intellectuelle aux Etats-Unis. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision, et vise l'usage familial et autres emplois limités de visionnage uniquement à moins que cela ne soit autrement autorisé par Macrovision. La rétro-conception ou le désassemblage est interdit.

ON DOIT REMARQUER QUE LES APPAREILS DE TELEVISION A HAUTE DEFINITION NE SONT PAS TOUS ENTIEREMENT COMPATIBLES AVEC CET APPAREIL ET PEUVENT CAUSER DES PERTURBATIONS DANS L'IMAGE. EN CAS DE DEFAUTS D'IMAGE A BALAYAGE PROGRESSIF 525, IL EST RECOMMANDE A L'UTILISATEUR DE COMMUTER LA CONNEXION A LA SORTIE "DEFINITION STANDARD". S'IL Y A DES PROBLEMES CONCERNANT LA COMPATIBILITE DE NOS APPAREILS DE TELEVISION AVEC CE MODELE DE LECTEUR DVD 525P, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE SERVICE DE CLIENTELE.

## Unité principale

### [ Section amplificateur ]

Puissance nominale de sortie en fonctionnement STEREO  
1 kHz, 10 % D.H.T., 8 Ω ..... 55 W + 55 W

Puissance effective de sortie en fonctionnement SURROUND  
(Puissance simultanée)

Avant (1 kHz, 10 % D.H.T. sur 8 Ω, un canal excité)  
..... 55 W + 55 W

Centre (1 kHz, 10 % D.H.T. sur 8 Ω, un canal excité) ..... 55 W

Ambiance (1 kHz, 10 % D.H.T. sur 8 Ω, un canal excité)  
..... 55 W + 55 W

Haut-parleur ultra graves (100 Hz, 10 % D.H.T. sur 4 Ω,  
un canal excité) ..... 100 W

Sensibilité / impédance d'entrée

VIDEO 1 / VIDEO 2 ..... 650 mV / 47 kΩ

Niveau de sortie / impédance

VIDEO 1 ..... 1 V / 100 Ω

### [ Section audio numérique ]

Niveau d'entrée / impédance / longueur d'onde

Optique (VIDEO 1 / VIDEO 2) ..... -21 dBm ~ -15 dBm, 660 nm

### [ Section syntoniseur ]

Section syntoniseur FM

Gamme des fréquences de syntonisation  
..... 87,5 MHz ~ 108 MHz

Section syntoniseur AM (MW) (pour l'Europe)

..... 522 kHz ~ 1,611 kHz

Section syntoniseur AM (MW) (pour Canada)

..... 530 kHz ~ 1,720 kHz

### [ Section lecteur DVD/CD/VIDEO CD ]

Système de lecture du signal ..... Laser à semi-conducteur

Format de sortie vidéo (pour Etats-Unis et Canada) ..... NTSC

Format de sortie vidéo (pour Europe et Australie) ... PAL/NTSC

### [ Section vidéo ]

Niveau d'entrée / impédance

Entrée VIDEO (VIDEO 1 / VIDEO 2)  
Composite ..... 1 Vc-c / 75 Ω

Niveau de sortie / impédance

Sortie VIDEO (MONITOR OUT / VIDEO 1)  
Composite ..... 1 Vc-c / 75 Ω

Niveau de sortie S-vidéo  
(Signal Y) ..... 1 Vc-c / 75 Ω  
(Signal C)

NTSC ..... 0,286 Vc-c / 75 Ω

PAL ..... 0,3 Vc-c / 75 Ω

Niveau de sortie composant (MONITOR OUT)

(pour Etats-Unis et Canada)  
(Signal Y) ..... 1 Vc-c / 75 Ω

(Signal CB / CR) ..... 0,7 Vc-c / 75 Ω

Sortie RGB (SCART) (pour Europe) ..... 0,7 Vc-c / 75 Ω

### [Généralités]

Consommation ..... 70 W

Dimensions ..... L : 360 mm (14-3/16")

..... H : 74 mm (2-15/16")

..... P : 375 mm (14-13/16")

Poids (net) ..... 4.4 kg (9.7 lb)

## Haut-parleurs

### [ KSW-6300 ]

#### (Haut-parleurs avant, Haut-parleurs central)

Coffret ..... Type grave-reflex (protégée magnétiquement)

Configuration de haut-parleur ..... 50 mm (2"), type à cône

Impédance ..... 8 Ω

Puissance admissible (DVR-6300) ..... 60 W

Dimensions ..... L: 80 mm (3-1/8")

H: 160 mm (6-5/16")

P: 98 mm (3-7/8")

Poids (net) ..... 0,5 kg (1,1 lb) (1 pièce)

#### (Haut-parleurs d'ambiance)

Coffret ..... Type grave-reflex

Configuration de haut-parleur ..... 50 mm (2"), type à cône

Impédance ..... 8 Ω

Puissance admissible (DVR-6300) ..... 60 W

Dimensions ..... L: 80 mm (3-1/8")

H: 160 mm (6-5/16")

P: 98 mm (3-7/8")

Poids (net) ..... 0,4 kg (0,9 lb) (1 pièce)

#### (Haut-parleur ultra graves)

Coffret ..... Type grave-reflex

Configuration de haut-parleur

Haut-parleur des graves ..... 160 mm (6-1/2"), type à cône

Impédance ..... 4 Ω

Puissance admissible (DVR-6300) ..... 100 W

Dimensions ..... L: 140 mm (5-1/2")

H: 350 mm (13-3/4")

P: 325 mm (12-13/16")

Poids (net) ..... 4,0 kg (8,8 lb)



**KENWOOD** poursuit une politique permanente de recherche, Pour cette raison les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis,

- Les températures extrêmes froides (quand l'eau gèle), peuvent diminuer les performances.



---

# KENWOOD

## ***Pour votre référence***

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devrez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

Modèle \_\_\_\_\_ Numéro de série \_\_\_\_\_